

RWT

Magazin für die Südwestpfalz



09/18

www.rwt-magazin.de



Am 15. September ist Renault Tag.

Jetzt kostenlose Winterkomplettreder sichern.*



Renault Captur Life ENERGY TCe 90

ab

14.490,- €

- LED-Tagfahrlicht in C-Form • Verschiebbare Rücksitzbank mit geteilt umklappbarer Lehne • Easy-Life-Schubfach mit 11 Litern Stauvolumen
- Elektrisch einstell- und beheizbare Außenspiegel • Elektrische Fensterheber vorne und hinten

Renault Captur ENERGY TCe 90: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,4; außerorts: 4,8; kombiniert: 5,4; CO₂-Emissionen kombiniert: 123 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,5 – 3,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 125 – 98 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

Abb. zeigt Renault Captur INTENS mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Renault Vertragspartner
Schillerstraße 11
66976 Rodalben
Tel. 06331-23230 Fax 06331-232321
www.autohaus-winnwa.de

*Vier Winterkomplettreder, gültig für Renault Twingo, Clio, Clio Grandtour, Captur, Kangoo, Kadjar, Mégane, Mégane Grandtour, Scénic und Grand Scénic. Für Renault Koleos, Espace, Talisman und Talisman Grandtour: gültig für vier Leichtmetall-Winterkomplettreder. Ausgeschlossen sind Renault ZOE, Renault Trafic Pkw und Renault Master Pkw. Reifenformat und Felgendesign nach Verfügbarkeit. Ein Angebot für Privatkunden und Kleingewerbetreibende, gültig bei Kaufantrag bis 31.10.2018 und Zulassung bis 31.12.2018.

KERSTIN WEISHAAR Rechtsanwältin

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do: 08.30 - 12.00 & 14.00 - 17.00 Uhr
Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr durchgehend

Termine nach Vereinbarung



06 kerwe in rodalben



08 hitscherhofffest, land- & kreativmarkt



09 erbsehof-fest in donsieders

Kranken-, Dialyse- und Bestrahlungsfahrten

Fahrten in alle Reha-Zentren von Deutschland

alle Kassen, gepflegte NR-Fahrzeuge

Täglich Homburg, Heidelberg, Kaiserslautern

Telefon 06331/228113 • Mobil 0173/1953185
Fax 06331 / 228112 • E-Mail: pft-zimmermann@t-online.de

Klaus Zimmermann und Team

ACHTUNG

Wir suchen DICH!

Zur Verstärkung
unseres Teams suchen wir
zum nächstmöglichen
Zeitpunkt eine/-n

Examierten
Altenpfleger/- in
oder
Gesundheits - und
Krankenfleger/-in
in Voll- und Teilzeit

Friedrich-Ebert-Str. 24
66976 Rodalben

Tel.: 06331 - 531 841 6

Fax: 06331 - 531 841 8

www.rodalber-pflegedienst.de



14 haus & garten



20 sport aus der region



22 regionales, termine

PC-WERKSTATT
Gestaltung & Druck Kopien
PC-Service Webseiten
Hotline 0176-82381291
RWT
baumbuschstr. 41 • 66976 rodalben
Fan: 06331.6980470 • mobil: 0176.82381291
info@mathias-edrich.de • www.mathias-edrich.de

FSE

Frey GmbH

- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

**PC zu langsam?
Laptop braucht ewig?**

**Wir tunen
ihr System!**



**Komplettsystem
mit Monitor und Software**

- Mainboard: ASUS Mainboard, H110MK, So. 1151
- CPU: Intel Pentium G4400 Box Dual Core 3,3GHz
- Ram: 4GB Arbeitsspeicher DDR4
- Festplatte: SSD 120 GB
- Monitor: 24" Monitor
- Gehäuse: MidiTower 924B black USB3.0/Audio inkl. 420W-Netzteil
- Betriebssystem: Windows 10 pro, 64 Bit
- Software:
 - Open Office, Schreib- und Kalkulationsprogramm
 - Kostenloser Virenschutz
 - Acrobat PDF Reader

€ 499,-

- Ausmisten von Windows
- Aktualisieren der Treiber
- Neue SSD* Festplatte
- Inkl. Übernahme der Daten auf die SSD Platte*

* Ein Solid State Drive, kurz SSD, ist ein Massenspeicher, vergleichbar mit einer Festplatte. Im Gegensatz zur Festplatte hat eine SSD keine beweglichen Teile. Bei der SSD ist das Speichermedium ein Flash-Speicher (z. B. NAND-Flash).

Preise:

Laptop € 159,00

Standcomputer € 139,00

UNSER SERVICE

**Keine Möglichkeit den PC vorbei zu bringen?
Wir holen ihn bei Ihnen ab**

15,-€ Pauschale

für VG Waldfishbach • VG Rodalben • PS-Land



Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

**Reparaturen
aller Marken**

FSE Frey GmbH

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr

www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

**IHR
EDV
PARTNER**

Garantiert günstig einsteigen mit unseren aktuellen Tageszulassungen!



Renault Clio Limited 2018 1.2 16V 75
 KM: 1000, Leistung: 54KW / 75PS
 EZ: 05-2018, TÜV/AU: NEU
 Klimaanlage, Radio MP3, Bluetooth, el. Fensterheber, ZV mit Fernbedienung, u.v.m.
 Gesamtverbrauch (L/100KM)
 Kombiniert: 5,6 Innerorts: 7,2 Außerorts: 4,7 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 127
 Effizienzklasse: D

Preis: 16.125,- €

UNSER ANGEBOTSPREIS

12.990,- €



Renault Clio Limited 2018 TCe 90
 KM: 1000, Leistung: 66KW / 90PS
 EZ: 06-2018, TÜV/AU: NEU
 Klimaanlage, Navigationssystem, Parksensoren hinten, ZV mit Fernbedienung, u.v.m.
 Gesamtverbrauch (L/100KM)
 Kombiniert: 3,6 Innerorts: 4,3 Außerorts: 3,2 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 95
 Effizienzklasse: B

Preis: 17.525,- €

UNSER ANGEBOTSPREIS

14.845,- €



Renault Captue S Tce150
 KM: 1000, Leistung: 110KW / 150PS
 EZ: 04-2018, TÜV/AU: NEU
 Klimaautomatik, Navigationssystem, Rückfahrkamera, Sitzheizung, LED-Scheinwerfer, u.v.m.
 Gesamtverbrauch (L/100KM)
 Kombiniert: 5,4 Innerorts: 6,8 Außerorts: 4,6 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 121

Preis: 26.335,- €

UNSER ANGEBOTSPREIS

21.990,- €



Renault Megane Grandtour Intens dCi 110 FAP
 KM: 1000, Leistung: 81KW / 110PS
 EZ: 06-2018, TÜV/AU: NEU
 Klimaautomatik, Navigationssystem, Parksensoren, Licht-/Regensensor, u.v.m.
 Gesamtverbrauch (L/100KM)
 Kombiniert: 3,7 Innerorts: 4,2 Außerorts: 3,4 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 95
 Effizienzklasse: A+

Preis: 27.750,- €

UNSER ANGEBOTSPREIS

21.750,- €



Renault Scenic Intens TCe 140 EDC
 KM: 1000
 Leistung: 103KW / 140PS
 EZ: 07-2018, TÜV/AU: NEU
 Klimaautomatik, Navigationssystem, Licht-/Regensensor, 20" Aluräder, Parksensoren, u.v.m.
 Gesamtverbrauch (L/100KM)
 Kombiniert: 5,5 Innerorts: 6,8 Außerorts: 4,7 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 122
 Effizienzklasse: A

Preis: 30.500,- €

UNSER ANGEBOTSPREIS

24.750,- €



Renault Talisman Grandtour Intens TCe 150 EDC
 KM: 1000, Leistung: 110KW / 150PS
 EZ: 06-2018, TÜV/AU: NEU
 Klimaautomatik, Navigationssystem, 19" Aluräder, Lederpolsterung, Glasdach, u.v.m.
 Gesamtverbrauch (L/100KM)
 Kombiniert: 5,8 Innerorts: 7,6 Außerorts: 4,8 CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 132
 Effizienzklasse: B

Preis: 41.700,- €

UNSER ANGEBOTSPREIS

29.990,- €

*Probefahrt
 jederzeit
 möglich!*

- AUTOHAUS -
WINNWA
 kompetent
 und freundlich

**AUTOHAUS WINNWA
 GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11
 66976 Rodalben
 Tel.: 06331 - 23230
 www.autohaus-winnwa.de

GUTSCHEIN
IM WERT VON

100€

BEIM KAUF EINER GLEITSICHTBRILLE
AB EINEM WERT VON 500€

Der Gutschein ist nicht kombinierbar mit anderen
Aktionen/Gutscheinen. Pro Brille ist nur ein Gutschein einlösbar.
Keine Barauszahlung möglich. Nur gültig im Aktionszeitraum.

GUTSCHEIN
IM WERT VON

50€

BEIM KAUF EINER EINSTÄRKENBRILLE
AB EINEM WERT VON 250€

Der Gutschein ist nicht kombinierbar mit anderen
Aktionen/Gutscheinen. Pro Brille ist nur ein Gutschein einlösbar.
Keine Barauszahlung möglich. Nur gültig im Aktionszeitraum.

IMOG DI!

**MAYER OPTIK
FEIERT OKTOBERFEST**

PASSEND ZUM DIRNDL ODER ZUR LEDERHOSE
HABEN WIR FÜR SIE DIE RICHTIGE BRILLE -
NATÜRLICH ZUM „IMOG DI“-PREIS!

FERN- ODER LESEBRILLE inkl. Gläser*
ab **69€**



GLEITSICHTBRILLE inkl. Gläser**
ab **179€**



*inkl. individuell gefertigter Kunststoff-Einstärken-Gläser bis dpt. = 6,0 cyl. 2,0. **inkl. individuell gefertigter Kunststoff-Gleitsicht-Gläser bis dpt. = 6,0 cyl. 2,0 add 2,5, soweit technisch möglich. Modelländerungen und Lötfehler vorbehalten. Farbabweichungen möglich. Angebot gilt nur für Aktionsware im Aktionszeitraum. Die Aktion ist nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Kampagnen. Nur solange der Vorrat reicht.

Liebe Leser!

Der Sommer neigt sich rapide dem Ende zu – dieser Satz tut schon weh. War doch schön, mit der Hitze, so ein Sommer in echt, oder? Naja, die Geschmäcker sind verschieden und dass wir uns bei gemäßigteren Temperaturen zwischen 20 und 28 Grad und etwas Abkühlung in der Nacht wohler fühlen, ist halt doch Fakt. Grillen geht ja auch immer, bei 25 oder 31 Grad am Feierabend. Zumindest der Anfang September soll ja nochmals ganz angenehme Temperaturen bringen – und auch die Sommerzeit scheint uns was man so hört erhalten zu bleiben, auch im Winter! So, das obligatorische Wetterthema an dieser Stelle ist nun erledigt, wenden wir uns (noch) wichtigeren Dingen zu.

Der September bringt nicht nur Sommerabschied und Herbstanfang, sondern auch weiterhin Feste im Freien, allen voran die Kerwe allerorten, wo eine Kirche steht. Rodalben zum Beispiel feiert am zweiten Septemberwochenende und Geiselberg zur gleichen Zeit, Merzalben folgt eine Woche später, nur mal als Beispiele genannt. Was den September auch so sympathisch macht, sind die vielen „Grumbeerebrode“, in den Orten, wie „dehäm“! Auch wenn die Energiebilanz eines Grumbeerbrodefeuers einem schwindig machen kann. Das reicht bestimmt, um ein Haus eine Woche lang zu beheizen... Doch wer denkt denn dabei an sowas. Zu den Grumbeer(Grumbiere)brode in Niedersimten, Fehrbach, Lemberg, Gersbach etc. (Termine Seite 24) bieten sich noch weitere typische Herbstfeste an: das Walnussfest in Großbundenbach, der deutsch-französische Bauernmarkt in Hinterweidenthal, Hoffest in Trulben, auf dem Hitscherhof mit Kürbisausstellung oder auch das Exefest in Pirmasens mit großem Kinderspielfest immer im September, das Erbsehof-Fest in Donsieders... Wer nicht nur feiern, sondern sich bewegen will in den Wäldern, kann das beim 13. Pfälzerwald-Marathon rings um Pirmasens auf hohem Niveau tun! Doch ganz interessant, der September, oder?

HIRTLE

Butcher's Best Quality

„Es ist angerichtet!“
Der Metzger-
Mittagstisch

Sa	01.09.	2 Hähnchenschlegel mit Pommes (1,2)
Mo	03.09.	Zürcher Geschnetzeltes mit Reis (1,2)
Di	04.09.	Bratwürste, Sauerkraut u. Püree (1,2)
Mi	05.09.	Schnitzel "Mailänder Art" mit Spaghetti (1,2)
Do	06.09.	Gekochtes Rindfleisch mit Meerrettich u. Kartoffeln (1,2)
Fr	07.09.	Sauerbraten mit Semmelknödeln (1,2)
Sa	08.09.	Doppelte Currywurst mit Pommes (1,2,5)
Mo	10.09.	Hacksteaks mit Kohlrabi u. Kartoffeln (1,2)
Di	11.09.	Römerbraten mit Rosenkohl u. Püree (1,2)
Mi	12.09.	Käseschnitzel "Allgäuer Art" mit Nudeln (1,2)
Do	13.09.	Jägerrollchen mit Nudeln (1,2)
Fr	14.09.	Hoorische mit Speckrahmsouße (1,2,3)
Sa	15.09.	Rahmfrikadellen mit Spätzle (1,4)
Mo	17.09.	Schaschliktopf mit Bandnudeln (1,2)
Di	18.09.	Rinderleber, Zwiebelschmelz u. Püree (1,2)
Mi	19.09.	Pfeffer-Rahmschnitzel mit Wegdes (1,2)
Do	20.09.	Brasilianischer Rahmbraten mit Spätzle (1,2)
Fr	21.09.	Backfisch mit Kartoffelsalat (1,2,3)
Sa	22.09.	Dampfnudeln mit Vanillesoße (4)
Mo	24.09.	Rahmchampignons mit Semmelknödel (1,2)
Di	25.09.	Leberknödel, Sauerkraut u. Püree (1,2)
Mi	26.09.	Schnitzel "Elsässer Art" mit Röstis (1,2)
Do	27.09.	Rindergeschnetzeltes mit Tagliatelle (1,2)
Fr	28.09.	Schales mit Apfelmus (1,3)
Sa	29.09.	Eiersalat mit Herzoginkartoffeln (1,2,3)

Unsere Gerichte werden
täglich frisch zubereitet!

Unsere Filialen:

Stammhaus Rodalben
Hauptstr. 141
66976 Rodalben
Tel.: 06331-173 23

Kaufland Pirmasens
Wiesenstr. 5
66954 Pirmasens
Tel.: 06331-146 846

Kaufland Kaiserslautern
Pariser Str. 123
67665 Kaiserslautern
Tel.: 0631-354 91 29

Penny-Markt Thaleischweiler-Fr.
Bahnhofstr. 52
66987 Thaleischweiler-Fröschchen
Tel.: 06334-984 525

Jedes Tagesessen bei uns nur 5,49 €

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen

Zeichenerklärung: 1 mit Konservierungsstoff, 2 mit Geschmacksverstärker, 3 mit Antioxidationsmittel, 4 mit Farbstoff, 5 mit Phosphat

Zusatzstoffliste siehe Theke

Für Druckfehler keine Haftung



SCHREINEREI Cieslik

- Möbelbau
- Innenausbau
- Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83
Moschelmühle 7 • 67714 Wald Fischbach-Burgalben
www.schreinerei-cieslik.de



PC-WERKSTATT

Gestaltung & Druck Kopien
PC-Service Webseiten

Hotline 0176-82381291

baumbuschstr. 41 • 66976 Rodalben
RWT
Fon: 06331.6980470 • mobil: 0176.82381291
info@mathias-edrich.de • www.mathias-edrich.de

Zu verkaufen

Zweifamilienhaus in Rodalben

- Bj 1953
- Grundstück 663m²
- 288,8 KWH Gas IE

PREIS:
138 000,- €

Tel: 01 70 /9 94 63 02



Ein Stück Sicherheit.



Seit 1980



Gunter Wafzig

Wir unterzogen unsere Versicherungsprodukte strengen Prüfkriterien privater sowie staatlicher Prüfinstitute und sind „stolz“ Ihnen einen Auszug der Prüfergebnisse präsentieren zu können.



Kraftfahrtvers.



Berufsunfähigkeit



Krankenzusatzvers.



Private Rentenvers.



Rechtsschutz



Lebensversicherung

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein individuelles und auf ihre Bedürfnisse abgestimmtes Versicherungsangebot. Kontaktieren Sie uns unter:

Hauptgeschäftsstelle
Rodalben
Kirchbergstr. 5a • 66976 Rodalben
Tel.: (0 63 31) 14 03 90

Filiale
Münchweiler
Hauptstr. 17a • 66981 Münchweiler
Tel.: (0 63 95) 75 73

E-Mail: gunter_wafzig@gwafzig.vkb.de



Theos Risto
RESTAURANT & LOUNGE

H&K Gastro GdB
Hauptstr. 1
66976 Rodalben

Tel.: 06331 / 2270159
theos2012@t-online.de
www.theosristo.de

Öffnungszeiten
Täglich 11 - 14 Uhr
& ab 18 Uhr
Samstags ab 18 Uhr
Dienstags Ruhetag

Mittagstisch
ab **7,90 €**
Montag bis Freitag
ab 11.00 Uhr
Täglich wechselnde Gerichte!




Probieren Sie doch mal...
**unsere neuen
Fischvariationen**

Wem is die Kerwe?!

Rodalben feiert am 2. Septemberwochenende



Im September beginnen traditionell die Kerwe-Feste in den Orten. Die Rodalber feiern ihre Kerwe vom 8. bis 10. September in der Innenstadt, unterhalb der Marienkirche.

Diverse Marktstände, von Ballwagen bis Karussell, aber auch kulinarische Köstlichkeiten laden zu einem Besuch ein. Neben dem Weinstand der „Pälzer Buwe und Mäd“ aus Neustadt, gibt es Flammkuchen vom RCV, geräucherte Forellen und weitere Leckereien bis hin zu einem großen Süßwarenangebot.

**Zum ersten Mal wird es ein „Schobbeschiebturnier“ geben.
Beginn ist am Samstag, 14 Uhr, auf dem Kerweplatz.**

Der Erlös des Turniers geht an einen ortsansässigen Kindergarten. Am Abend unterhält ab 20 Uhr die Band „Improoft“ die Kerwebesucher. Ein Höhenfeuerwerk rundet ab circa 22 Uhr den Tag ab.

Pünktlich um 10 Uhr startet der Kerwe-Sonntag, der zudem ein verkaufsoffener ist, mit einem Frühschoppen.

Allerlei kulinarische Köstlichkeiten warten auf die Gäste. Mit der Fortsetzung des „Schobbeschiebturniers“ um 14 Uhr geht das Programm weiter. Ab 15 Uhr unterhält die Bläser-Band „Blechreiz“ dann die Kerwebesucher. Auch am Montag lädt die Kerwe von 14 bis 18 Uhr ein.

Text: Red, Foto: Privat



Forellen & mehr
Alexandra Weishaar

Jeden Samstag
in Rodalben am Kreisel Ortsmitte!

Jeden Mittwoch
ab 11.30 Uhr in Petersberg an der Fundgrube!

Vorbestellungen unter **0176-24880119**

STUKKATEUR- UND MALERBETRIEB



TRETTER

TRETTER GbR • Matthias Tretter • Markus Tretter
Hauptstraße 48 • 66976 Rodalben
Tel: 06331 / 10148 • tretter.rodalben@gmx.de



AUTOHAUS WAGNER
Unabhängiger KFZ-Meisterbetrieb
Ihr Spezialist für italienische Automobile

Reparaturen aller Marken	EU-Neuwagen	Reifen
	Gebrauchtwagen	Wartung
	Reparaturen	Ersatzteile
	Unfallinstandsetzung	TÜV / AU

Autohaus Michael Wagner
Apostelmühle 5 · 66976 Rodalben
Telefon 06331 / 1 67 15 · Telefax 06331 / 1 67 55

Die **neue Herbstkollektion** ist da!

tina's laufsteg
... einfach anziehen!

Mit Mode von
soyaconcept®
z.B. aus der Kollektion **FALL 18**

Öffnungszeiten:
Mo - Mi 10.00 -12.00 & 14.30-18.00 Uhr
Do - Fr 10.00 -18.00 Uhr
Sa 10.00-12.30 Uhr

hauptstraße 157 66976 rodalben
telefon 06331/140421 www.tinas-laufsteg.de



R-K-D GmbH

Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde:
Wir sind umgezogen! **JETZT: Schulstr. 2 in Rodalben**

06331 - 14 02 43

von Mo-So 24 Stunden für Sie da!

Kerwemarkt in Rodalben

unter der
Marienbrücke

8.-10. September 2018

SAMSTAG 14 - 24 Uhr
ab 22 Uhr
Feuerwerk

SONNTAG 10 - 18 Uhr
ab 10 Uhr
FRÜHSCHOPPEN
mit Bewirtung durch den RCV

Jeweils Samstag und Sonntag ab 14 Uhr
Schobbeschiebturnier
zugunsten eines ortsansässigen Kindergartens

ab 20 Uhr
„Improoft“
LIVE unter der Marienbrücke

ab 15 Uhr Bläsergruppe
„BLECHREIZ“

Marktstände,
Kinderkarussell
und vieles mehr

MONTAG
Festbetrieb
von 14 bis 18 Uhr

Verkaufsoffener
SONNTAG
13 - 18 Uhr

Die Stadt Rodalben
wünscht viel Vergnügen.

Qualität auf die
man Vertrauen kann.

Metzgerei HIRTLE



Wir sind für Sie da in:
Rodalben Hauptstraße
Pirmasens im Kaufland
Kaiserslautern im Kaufland
Landstuhl im Kaufland
Thaleischweiler-Fröschen
im Penny-Markt

www.hirtle.de
E-Mail: metzgerei-hirtle@t-online.de



Hermann Kölsch
Meisterbetrieb • Schlosserei
Metallgestaltung und Edelstahltechnik
Am Geißbühl 9, 66976 Rodalben
Tel.: 06331/17674, Fax: 17474

Edeka markt

Öffnungszeiten
Montag - Samstag:
8 - 21 Uhr

Loew Zweibrücker Straße 5-15 • 66976 Rodalben
Tel.: 06331 219820

25 Jahre Juwelier Barth in unserer Stadt

1993 wird das Geschäft an seinen damaligen Standort in der Hauptstraße 167 „aus dem Nichts“ eröffnet. Die Ausbildung zum Goldschmied findet bei renommierten Goldschmiedeaustellern in Hannover und Hameln bis 1982 statt. In führenden Fachgeschäften im damals noch geteilten Berlin sammelt Inhaber Hans-Joachim Barth seine vielfältigen Berufserfahrungen.

Mit diesem Hintergrund konnte der Grundstein für eine eigenständige Neugründung dann erfolgreich gelegt werden. „Der 1992 erfolgte Wechsel von Berlin hierher hat mir überhaupt keine Probleme bereitet – im Gegenteil: die Mentalität und das offene, freundliche Wesen der Pfälzer... das ist schon etwas anderes als das Leben in der Großstadt.“ So sagt Herr Barth über seinen Werdegang. „Meine Ehefrau stammt schließlich von hier, da wird so manches leichter...“

Bereits 1995 wird die Werkstatt räumlich vergrößert und das Ladenlokal mehrmals umgestaltet. Ab 1997 kamen dann noch Verkäuferinnen und Aushilfen zur Unterstützung in den expandierenden Betrieb. Durch den nahen Kontakt zu den Kundinnen und Kunden konnten schon damals sehr vertrauensvolle, manchmal herzliche Kundenbeziehungen aufgebaut werden.

Auf regelmäßigen Besuchen der größten Branchenmessen wurde das Sortiment stetig erweitert und aktuell gehalten.

„Das hat den Erfolg bis heute geprägt. Etliche Aktionen, die über die lokalen Grenzen hinaus Beachtung fanden, sorgten für das nötige Bekanntwerden in den Jahren...Darunter waren



Teilnahme an Ausstellungen und Modenschauen außer Haus, Sponsoring der hiesigen Vereine, Saisonaktionen und vieles mehr...“ so beschreibt Frau Barth selbst die eigene Erfolgsstory.

Die Auswahl an Silber, Gold, Perlen und sogar Edelstahlschmuck ist so hier im Umkreis einzigartig.

Auf Kundenwünsche konnte durch die leistungsfähige Werkstatt immer prompt eingegangen werden, was in der Region damals eher selten war. Hier fertigte der Goldschmied nicht nur exklusiven Unikatschmuck an, sondern war und ist noch immer ein kompetenter Partner für Reparaturen und Umarbeitungen. Denn auch Schmuck ist dem Zeitgeist unterworfen. Manches ältere Stück wurde unter den fachkundigen Händen

schon zu einem neuen Blickfang. Einen weiteren Schwerpunkt der Arbeit bildet bis heute die Reparatur und der Schnellservice an Uhren in der eigenen Werkstatt.

Im Frühjahr 2014 war es Zeit für Neues: Die Räume wurden zu klein und es lag nahe, mehr ins Zentrum der Stadt zu ziehen, wo das Geschäft besser erreichbar ist – gerade wegen der vielen Parkplätze. „Dieser Aufwand war zwar mit erheblichen Kosten und Mühen verbunden, aber wir sind froh, diesen Schritt vollzogen zu haben, das bestätigen uns auch unsere langjährigen Kunden immer wieder.“ so die Inhaber. Für Neukunden, die es noch nicht wissen: die neuen, größeren Räume sind in Rodalben direkt im Zentrum am Kreisel zu finden.

Zum 25-jährigen Bestehen gibt es bei Juwelier Barth einen Jubiläumsverkauf, das Highlight dieses Jahres.

Wer ein besonderes Schnäppchen machen möchte, sollte jetzt zugreifen! Das gesamte Warenangebot ist um 25 Prozent reduziert. Aber nur bis Ende September – schnell sein lohnt sich! Hierfür bietet sich zum Beispiel der verkaufsoffene Sonntag zur Rodalber Kerwe an, da ist das Geschäft von 13 – 18 Uhr geöffnet. Juwelier Barth freut sich auf Ihren Besuch!

Großer Jubiläumsverkauf

25 Jahre
1993 - 2018

25 Tage bis 30.9.

25 Prozent auf ALLES!
nicht auf Serviceleistungen!

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen 1993 - 2018 feiern Sie mit uns!

Kerwe-SONNTAG 9. Sept. von 13-18 Uhr geöffnet

Schmuck BARTH Uhren

Rodalben * Hauptstraße 118 Tel.: 0 63 31- 169 99

Mo. - Sa. 9.30 - 12.30 und 14.30 - 18.30
Mi. + Sa. nachmittags geschlossen



jeweler-barth.de

22. & 23. September

Kürbis
Original Halloween-Art
Orangefarbig

Riesenauswahl an . . .
. . . Halloween - Kürbissen
zum . . . Dekorieren,
. . . Laternenschnitten,
. . . Kochen
. . . Speisekürbissen
über 15 verschiedene Sorten
. . . Zierkürbissen
über 30 verschiedene Sorten

Daniel Fischer - 66506 HITSCHERHOF 3
Tel. 06336 / 839989 - www.hitscherhof.com
zw. Rieschweiler u. Thaleischweiler

Die einzigartige Kürbisfarm im Saar-Pfalz-Kreis.

Schnell und optimal zum neuen Grün!

FISCHER
FERTIGGRASEN

Daniel Fischer - HITSCHERHOF 3 - 66506 Maßweiler - Tel.: 06336-839989
www.hitscherhof.com - info@hitscherhof.com



Der zwischen den Orten Thaleischweiler-Fröschen und Rieschweiler-Mühlbach idyllisch gelegene HITSCHERHOF veranstaltet am Wochenende 22. und 23. September, jeweils von elf bis 19 Uhr, sein traditionelles Hoffest. Ein fester Bestandteil des bekannten Hoffestes ist der Land- und Kreativmarkt rund um den Kürbis. Waren in den 80er Jahren zirka 20 Aussteller dabei, von denen gerade einmal fünf außerhalb der Scheune ausstellten, so sind es mittlerweile über 90 Aussteller, die dem Hoffest eine beachtliche Größe verleihen. Mit der ständigen Weiterentwicklung zu diesem Markt lockt das 10 000 Quadratmeter große Festgelände auch Gäste weit über die Grenzen der Südwestpfalz hinaus an.

Die Standbetreiber offerieren neben ihren ländlichen Produkten und Spezialitäten auch ihre Handwerkskunst. Für Essen und Trinken ist wieder bestens gesorgt. Die Hoffestküche bietet unter anderem Schwenker, Kürbisbraten, hausgemachte Kürbissuppe, gekochte Maiskolben. Maispfannkuchen, Kürbiskuchen, Waffeln und „Kaffee und Kuchen sowie erstmals eine Hoffesttorte an.

Die Kürbissuppe wird wieder in der Feldküche gekocht. Es besteht auch die Möglichkeit Suppe portionsweise nach Hause mitzunehmen, vorausgesetzt man bringt einen Behälter mit.

In der Kürbis- Sekt- Bar gibt es auch Kürbissekt. Hier gibt es neu: Kürbis-Secco in der Dose und ebenfalls wieder neu aufgelegt den

Kürbis-Wein. Darüber hinaus werden über 50 Sorten Kürbisse (Zierkürbisse und Halloweenkürbisse) ausgestellt und zum Verkauf angeboten. Die ausgewählten Speisen und Getränke können in diesem Jahr wieder direkt an den Verpflegungsständen bezahlt werden. Der gesamte Hof ist mit Kürbissen dekoriert und mancher Besucher wird erstaunt sein, wie groß die Riesenkürbisse werden können. In den vergangenen Jahren hatte der schwerste Kürbis ein Gewicht von 420 Kilogramm. Im Hofladen gibt es neben Kürbissen und frisch geerntetem Zuckermais auch den bekannten Landart-Rum. Das in der Nähe des Hofladens liegende Blumenfeld mit seiner vielfältigen Farbenpracht und der Hofladen im Innenhof, wo über 50 Kürbissorten angeboten werden, sind ebenfalls geöffnet. Weil man auch die kleinen Gäste unterhalten will, gibt es eine Strohbürg, eine Hüpfburg und ein Ponyreiten.

In diesem Jahr lockt der HITSCHERHOF wieder mit seinem „Labyrinth im Maisfeld“, das an den beiden Hoffest-Tagen sowohl samstags als auch sonntags, jeweils von 13 bis 18 Uhr, geöffnet ist.

Das Deutsche Rote Kreuz bietet für die kleinen Besucher ein Kinderschminken an. Rund um das Blumenfeld lädt der Hofpark auch zum Entspannen ein. Die Besucher können sich Blumensträuße selbst schneiden und auch ihr mitgebrachtes Picknick in freier Natur genießen. Parkplätze sind am Hofeingang auf einer Wiese ausgeschildert. Bildtext: Farbenprächtige Kürbisse schmücken auch in diesem Jahr das Festgelände auf dem HITSCHERHOF. Parkplätze sind am Hofeingang auf einer Wiese ausgeschildert.

Text & Fotos: Bott



Metzgerei Hirtle

Wiedereröffnung nach Umbau in Thaleischweiler

Mit neuer Optik und bewährter Qualität präsentiert sich die Metzgerei Hirtle in den frisch renovierten Räumen des Penny-Marktes in Thaleischweiler-Fröschen.

Nach einer „Hungerstrecke“ von rund zwei Monaten Umbauzeit bietet die traditionelle Metzgerei den Kunden wieder beste Qualität in einem stylischen Ambiente. Täglich wechselnder Mittagstisch und eine ansprechende Heitheke werden den Kundenwünschen nach einer warmen, frisch zubereiteten Mahlzeit vor Ort gerecht. Nach der Renovierung besteht nun außerdem die Möglichkeit, nach Vorabsprache Gerichte für Festlichkeiten zubereiten zu lassen. Zusätzliche Sonderwünsche nimmt das Hirtle-Team gerne entgegen.

Text: Red, Foto: Bott

Metzgerei Hirtle im Penny-Markt

Bahnhofstr. 52, 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon: 06334/984525, Fax: 06334/984156
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 08.00 Uhr - 18.30 Uhr
Sa. 08.00 Uhr - 14.00 Uhr

Salzgrotte-Rodalben



Stärken Sie Ihr Immunsystem

Die heilende Wirkung der Salzlufte von der Adria, dem Toten Meer und der Nord- und Ostsee sind uns allen hinlänglich bekannt. Für viele Allergiker und Asthmatiker ist ein Aufenthalt dort die einzige Möglichkeit, wenn schon keine Heilung, so doch Linderung zu erfahren. Der Haken ist nur, dass sich die wenigsten erlauben können, in regelmäßigen, kurzen Abständen dort hin zu fahren, oder ganz in einer dieser Regionen zu leben. Deshalb gibt es in Rodalben eine Alternative zu einem mehrtägigen Aufenthalt am Meer - der Besuch der Salzgrotte-Rodalben.

Entspannt auf einem Stuhl liegend, beginnt bereits mit dem ersten Atemzug eine Regeneration der Atemwege und des Mineralstoffhaushaltes. Zahlreiche Indikationen über die klassischen Allergien, Atemwegsbeschwerden oder Hautkrankheiten hinaus können positiv beeinflusst werden.

Migräne, Stress, Herz-Kreislaufprobleme und Gefäßerkrankungen sind nur einige von vielen. Viele Menschen nutzen den Besuch in einer Salzgrotte aber nicht nur, um konkrete Erkrankungen zu lindern, sondern einfach, um in dieser Atmosphäre völlig abzuschalten und neue Energie zu tanken.

Bei ruhiger Musik und dem Geräusch der Sole ist ein völliges Loslösen von der Alltagshektik möglich.

COPD-Lungensportgruppe

Beim Lungensport wird jeder Patient auf seinem persönlichen Leistungsniveau abgeholt. Es geht nicht darum, Leistungsgrenzen zu überschreiten. Ziel ist der langsame Aufbau von Muskulatur, Kondition und Belastbarkeit.

Beim Lungensport werden

- Atem- und Entspannungstechniken vermittelt
- Ausdauer und Beweglichkeit trainiert
- der Muskelaufbau gefördert
- die Muskelkraft gestärkt
- die Koordination der Bewegungsabläufe verbessert
- die Dehnungsfähigkeit hergestellt

Trainiert wird in kleinen Gruppen in der Salzgrotte.

Beim Lungensport können COPD-Patienten auch bestimmte Atemtechniken erlernen, die Ihnen bei Atemnot wieder zu leichterem Atmen verhelfen.

Weitere Informationen und Anmeldungen:
 Salzgrotte-Rodalben, Hauptstr. 147, 66976 Rodalben,
 Tel.: 06331-5083711, Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte unserer
 Homepage oder rufen Sie uns an!
 info@salzgrotte-rodalben.de und www.salzgrotte-rodalben.de
 Es freuen sich auf Ihren Besuch Andrea Siebert & Diana Siegenthaler



Termine Veranstaltungen	
Fr. 21.09. & 02.11. 19.00 Uhr	Tibetische Klangreise, Fr. Mayer
Fr. 28.09.18 19.00 Uhr	Jin Shin Yutsu mit Fr. Bär
Mi. 10.10.18 18.00 Uhr	Schamanische Klänge, Ben
Fr. 19.10.18 19.00 Uhr	Theta Healing mit Fr. Brendel
Fr. 26.10.18 19.00 Uhr	Wohlfühlstunden Augen mit Fr. Mayer
Fr. 09.11.18 19.00 Uhr	Stressfrei Leben mit Fr. Bär
Familienzeit donnerstags 16 Uhr Jeden Montag um 11 Uhr Happy Hour / Eintritt nur 7,- €	

Kurse in der Salzgrotte	
Di. ab 11.09.18 18.15 Uhr	Autogenes Training, 8x 60 Min mit Entspannungspädagogin Fr. Muske*
Do. ab 13.09.18 16.50 Uhr	Progressives Muskeltraining 8x 60 Min. mit Entspannungspädagogin Fr. Bär*
Di. ab 18.09.18 13.00 Uhr	OPD Lungensport, 10x 45 Min. mit Physiotherapeutin Fr. Jung
* Kostenübernahme durch Krankenkasse möglich	

Salzgrotte-Rodalben

Gutscheine erhältlich!

Salz, das Gold des Lebens

NEU

Lungensportgruppe

mit Physiotherapeutin Karina Jung

Kursbeginn: Di 18.9.18 um 13Uhr

10 Einheiten je 45 Minuten

Gemut wie ein Tag am Meer!

lindert Atembeschwerden & stärkt das Immunsystem

Hauptstr. 147 • Rodalben • Tel. 06331-508 37 11 • www.salzgrotte-rodalben.de

Erbsehof-Fest steigt zum 11. Mal Hoffest der Bäckerei Lickteig am 30. September

Um es gleich zu sagen, bei Erbsehof-Fest wird keinesfalls das Erbsengemüse gefeiert. Vielmehr geht der Name des Hoffestes der Bäckerei Lickteig auf die Familie Erb zurück, die hier in früheren Zeiten ihren Hof hatte. Und das war eben in Donsieders „es Erbse ihr Hof“ oder kurz „de Erbsehof“.

Vor 11 Jahren legten Lickteigs ihren Hof neu an und das Ergebnis musste natürlich gefeiert werden – und der Name „Erbsehof-Fest“ lag auf der Hand.

Der Hit beim Fest sind unbedingt die „Grumbeerwaffle“ mit Apfelmus, sagt Nicole Lickteig. Da die Bäume voller Äpfel hängen, seien die Chancen gut, dass auch das Apfelmus selbstgemacht angeboten wird. Wie auch das bekannte Krustenbrot der Traditions-Bäckerei und der frisch belegte Flammkuchen direkt aus dem Ofen. Geräucherte Forellen ergänzen das kulinarische Angebot und auch das besondere Erbsehof-Brot – mit Körnern – kommt wieder aus dem Backofen. Familie Lickteig wird auch wieder für Cocktails sorgen und um den Ausschank weiterer Getränke kümmert sich die Reservistenkameradschaft Donsieders, die wie viele weitere Freunde auch in diesem Jahr das Fest Nummer 11 unterstützen. Kaffee und Kuchen gibt es selbstverständlich auch. Der Alleinunterhalter Günter Peter sorgt beim Erbsehof-Fest, das am 30. September ab 14 Uhr gefeiert wird, wie im letzten Jahr für die musikalische Umrahmung. *Text: Red, Fotos: Privat*



www.facebook.com/Bäckerei-Lickteig



Backkunst seit 1956

Frisch und lecker vom Donsieders Bäcker

LICKTEIG

DONSIEDERS

Öffnungszeiten

Mo: Ruhetag

Di-Fr: 05:30 - 13:00 Uhr
14:30 - 18:00 Uhr

Sa: 05:30 - 13:00 Uhr

So: 07:30 - 12:00 Uhr

Tel.: 06333 / 1565

Burgalber Str. 10

Den Spätsommer genießen

Ilkas Höheischweilerhof, ob Sommergarten oder Restaurant, ist immer einen Besuch wert



Herbstlich war es schon in den letzten Tagen, doch der Sommer ist noch nicht vorbei: „Es wird bestimmt noch einige Sonntage und Sommerabende im September geben, die man in unserem Biergarten genießen kann“, ist Ilka Linxweiler, Chefin und auch Köchin des Höheischweilerhofs, überzeugt. Und wenn es dann frischer wird, das hübsche Restaurant selbst an der Hauptstraße von Höheischweiler ist immer einen Besuch wert.

„Saisonal und frisch - auf den Tisch“, ist die Devise der Köchin. Und so sind die Tafeln vor und im Restaurant von Wichtigkeit, auf dem neben der Speisekarte der Höheischweilerhof sein kulinarisches Tages- und Wochenangebot annanziert. Zum Beispiel sind Pfifferlinge Thema zurzeit, mit Nudeln, auch zur Schweinelende oder mit Omelett. Oder auch mal ein frisch gemachter Rindfleischsalat mit Bratkartoffeln wie aus „Omas Küche“. Denn Ilka Linxweilers Küchenangebot bietet ausgewählte deutsche Küche, gut bürgerlich, mit

30 Gäste haben Platz im Sommergarten mit seinen weiß eingedeckten Tischen. Die schön gestalteten Gaststättenräume bieten 40 Plätze. Dabei ist auch ein kleiner Nebenraum, in dem es sich in kleiner Gesellschaft oder zu zweit wunderbar sitzt. Die Atmosphäre ist locker und familiär, darauf legt Ilka Linxweiler viel wert.

einigen Ausflügen ins Mediterrane. Im Freien, aber natürlich nicht nur, werden gerne die frischen Salatteller bestellt, mit Putenstreifen, zum Beispiel. Ein kleiner Hit sind die Lammkoteletts vom Grill, auch mit passender Knoblauchsoße und Rosmarinzwieglein. Auch ihre bekannten Cremesüppchen, wie die

Sauerampfercremesuppe, stehen immer mal wieder auf dem Programm.

Vor vier Jahren haben die Linxweilers das Anwesen in ruhiger Lage am Ortsausgang von Höheischweiler erworben und zu einem interessant gestalteten und schönem Restaurant umgestaltet. Das Haus hat übrigens seine Tradition als Gasthof. Früher, als vor dem Autobahnbau die B 10 noch durch den Ort führte, von Pirmasens nach Zweibrücken, war die Gaststätte ein beliebter Stopp bei Autoreisenden und Fernfahrern.

Text: Red, Foto: Privat

HÖHEISCHWEILERHOF

Essen & Trinken Drinnen & Draußen

SAISONAL & FRISCH
AUF DEN TISCH

Hauptstraße 46 - 66989 Höheischweiler - Tel. PS-14 54 79
Mittwoch bis Samstag ab 18 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.30 Uhr, durchgehend warme Küche

Höheischweilerhof

Hauptstraße 46, 66989 Höheischweiler, Telefon: 06331/145479

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag ab 18 Uhr, sonn- und feiertags ab 11.30 Uhr, durchgehend

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen

www.höheischweilerhof.de oder auf [Facebook.com/Höheischweilerhof](https://www.facebook.com/Höheischweilerhof)

mobil | rund ums auto

Kleiner Sportler: Verkaufsstart für den neuen Opel Corsa GSi

- Starkes Triebwerk: Turbopower mit bestem Ansprechverhalten und viel Durchzugskraft
- Sportliches Chassis: OPC-Sportfahrwerk auf der „Nordschleife“ abgestimmt
- Lange Tradition: Erster Opel Corsa GSi debütierte bereits 1988 mit 100 PS

Der neue Opel Corsa GSi fährt vor. Das kleine Powerpaket mit Turbo-Boost und OPC-Chassis ist ein Gerät für echte Kenner. Der Corsa-Dreitürer ist das zweite aktuelle GSi-Modell nach dem Insignia GSi. Der Neue besticht durch sein hochpräzises OPC-Sportfahrwerk

– für vorbildliches Handling und kürzeste Bremswege. Der Corsa GSi wird vom kraftvollen 1,4-Liter-Turbomotor mit 110 kW/150 PS und 220 Newtonmeter Drehmoment angetrieben (Kraftstoffverbrauch: innerorts 8,0-7,7 l/100 km, außerorts 5,5-5,1 l/100

km, kombiniert 6,4-6,1 l/100 km, 147-139 g/km CO₂). Der Vierzylinder-Turbo überzeugt dabei zusammen mit einem knackig-kurz übersetzten Sechsgang-Schaltgetriebe und einer außergewöhnlichen Durchzugskraft im zweiten und dritten Gang ebenso wie mit einem maximalen Drehmomentplateau zwischen 3.000 und 4.500 min⁻¹.

So beschleunigt Opels „Hot Hatch“ aus Rüsselsheim nicht nur in flotten 8,9 Sekunden aus dem Stand auf Tempo 100, er überzeugt auch mit starken Elastizitätswerten. Der Corsa GSi zieht in nur 9,9 Sekunden im fünften Gang von 80 auf 120 km/h. Die Höchstgeschwindigkeit liegt bei 207 km/h. Der kleine Sportler ist ab sofort für 19.960 Euro (UPE inkl. MwSt. in Deutschland) bestellbar.

Das OPC-Fahrwerk und die mit signalroten Bremssätteln bestückten Bremsen hat Volker Strycek, Opel-Direktor Performance Cars und Motorsport, auf der legendären „Nordschleife“ des Nürburgrings abgestimmt. Vorbildlich agiles Handling und kurze Bremswege sind damit garantiert – insbesondere in Kombination mit den auf Wunsch erhältlichen 18-Zoll-Leichtmetallrädern mit Sportreifen der Maße 215/40 ZR18.

Das Hochleistungs-Feeling des neuen Corsa GSi spiegelt auch sein athletisch-markantes Äußeres mit großen Lufteinlässen, stark ausgeformter Motorhaube, prominentem Heckspoiler sowie präzise modellierten Seitenschwellern wider. Vorn blickt man in das freche Corsa GSi-Gesicht mit großem Wabengrill und vom zentralen Opel-Blitz ausgehenden Spangen

sowie Außenspiegelgehäusen in Carbon-Resinoptik. Die großen chromumrandeten Designelemente, die durch horizontal über die Front verlaufende schwarze Querstreben optisch verbunden sind, sowie die angedeutete Lufthutze in der Motorhaube zeigen Sportlichkeit pur. Der markante Heckspoiler an der Dachkante sorgt für zusätzlichen Abtrieb; das sportlich verchromte Auspuffrohr wird von der kraftvoll gezeichneten Heckschürzenlippe in Wagenfarbe umrahmt.

Pures Sport-Feeling herrscht auch im Innenraum: Der optionale Recaro-Performancesitz in Nappaleder weckt ebenso wie das unten abgeflachte Sportlederlenkrad, der Leder-schaltknopf und die Aluminium-Sportpedale die Lust auf flotten Fahrspaß vom Start weg.

Sportliche GSi haben bei Opel Tradition: Schon der Manta GSi und der Kadett GSi mit 115 PS starkem 1,8-Liter-Motor sorgten 1984 für mächtig Adrenalin im Blut. Gerade einmal vier Jahre später übernahm der Kadett 2.0 GSi mit 150 PS starkem 16V-Zweiliter-Triebwerk samt zwei obenliegender Nockenwellen den sportlichen Staffelstab. Auch Fahrer der ersten Astra-Generation kamen in den Genuss dieses Motors.

Der erste Spross der Corsa GSi-Familie fuhr 1988 als Corsa A mit 100 PS vor – heute ein gesuchter Klassiker. Mit dem Corsa D GSi legte der Kleinwagen-Allrounder ab dem Spätjahr 2012 als GSi eine kleine Pause ein – bis jetzt. Der Corsa GSi ist zurück!

Text & Foto: Opel



Autohaus Schechter

www.opel-schechter-rodalben.de • www.opel-schechter-pirmasens.de
info@schechter24.de

Papa, da leuchtet was rot

Nicht jetzt, der Wagen war doch gerade erst im Service. Die meisten Autofahrer kennen die Situation: Ein Kontrollämpchen im Cockpit leuchtet auf. Weiterfahren, sofort anhalten und abschleppen oder reicht's noch in die nächste Werkstatt? Brennt die Lampe für Öldruck oder Bremsflüssigkeit, ist die Situation klar: sofort stoppen, Motor aus, Öl nachfüllen und wegen der Bremse in die nächste Werkstatt. Wie ist es aber mit den Leuchten für ABS oder Airbag? Die TÜV SÜD-Experten erläutern, bei welchem Signal wie reagiert werden sollte.



Bremssystem, Öldruck, ABS, ESP, Airbag, Motorsteuerung – die Lampen im Cockpit und deren Funktionsweise sollte jeder kennen.

Ein Überblick inklusive kompletter Beschreibung steht in jeder Bedienungsanleitung. Nur: Wer kennt die schon? Leuchtet dann wirklich mal eine Lampe auf, ist die Verunsicherung groß. Öldruck und Batterie – das kennt man noch, bei allen anderen Alarmsignalen kommen Fragen auf: Weiter fahren, sofort anhalten und abschleppen, oder geht's noch bis zur nächsten Werkstatt? Assistenzsysteme haben in den vergangenen Jahren für ein dickes Plus bei der Verkehrssicherheit gesorgt. Fallen sie aus oder gibt es technische Probleme, leuchtet eine Lampe in der Armaturentafel. Meistens muss dann nicht sofort gestoppt werden. „Wer ohne ESP oder ABS unterwegs ist, sollte den Wagen direkt in die Werkstatt steuern, denn das Fahrzeug reagiert ohne die Helfer komplett anders“, sagt Eberhard Lang von TÜV SÜD. Faustformel vom Experten: „Rot heißt stoppen, bei gelb oder anderen Farben kann in der Regel erst noch weitergefahren werden. Bezieht sich die Leuchte auf ein sicherheitsrelevantes Bauteil wie etwa die Bremse, heißt es auch bei orange: möglichst schnell die nächste Werkstatt ansteuern. Grundsätzlich lohnt sich immer ein Blick in die Bedienungsanleitung und auf den Füllstand der Flüssigkeiten.“

Mangelnder Unfallschutz: Leuchtet die Airbag-Leuchte auf, ist auf jeden Fall ein Werkstatttermin angesagt.

Denn dann funktionieren einer oder mehrere Airbags bei einem Unfall möglicherweise nicht. Hinter

dem zusätzlichen Aufprallschutz steckt eine Vielzahl an verschiedenen Mess- und Regelkomponenten. Arbeitet ein Bauteil nicht regelgerecht oder fällt aus, leuchtet die Lampe auf – oftmals nur zeitweise. Die rote Kontrollleuchte für den Airbag zeigt im Regelfall ein Piktogramm mit einer angeschnallten Person auf einem Sitz und einem aufgeblasenen Airbag davor. Sie gehört zu den Kontrollleuchten, die beim Einschalten der Zündung nach einigen Sekunden ausgehen müssen. Tipp für die Urlaubsfahrt: Grundsätzlich kann weitergefahren werden und es sollte die nächste Werkstatt zur Kontrolle aufgesucht werden.

Verzögerung: ABS (Antiblockiersystem) ist eines der ersten elektronischen Fahrsicherheitsysteme.

Sein Einsatz hat zu einer erheblichen Senkung der Unfallzahlen geführt. Bei Motorrädern um bis zu 35 Prozent. Leuchtet die Lampe auf, ist wie beim Airbag ein zeitnahe Termin beim Mechatroniker angesagt. Denn funktioniert der Bremsheifer nicht, blockieren die Räder beispielsweise auf nassem Untergrund und es kann nicht kontrolliert ausgewichen werden. Das bedeutet: erhöhte Unfallgefahr. Leuchtet die Lampe, steckt oft ein defekter Sensor an einem der Räder als Ursache dahinter. Die meist orangefarbene Kontrollleuchte zeigt eine stilisierte Bremse mit der Aufschrift „ABS“. Auch sie muss nach dem Einschalten der Zündung nach einigen Sekunden wieder erlöschen. Tipp für die Ferientour: Es kann grundsätzlich mit erhöhter Aufmerksamkeit für die Straßenverhältnisse bis in die nächste Werkstatt zur Kontrolle weitergefahren werden.

Geringe Spurtreue: ESP (Elektronisches Stabilitätsprogramm), ASR (Antriebschlupfregelung) oder DTC (Dynamic Traction Control) lauten die Bezeichnungen für die elektronischen Traktionskontrollen der verschiedenen Hersteller.

Das elektronische Fahrsicherheitssystem verhindert das Ausbrechen des Fahrzeugs beim Beschleunigen. Gibt es hier Alarm, beispielsweise während der Fahrt auf regennasser Fahrbahn, hat die Fahrphysik den Grenzbereich erreicht und das Auto droht, die Spur zu verlieren. Dann hilft nur noch: Geschwindigkeit drosseln. Geht die Kontrolllampe aus, befindet sich der Wagen wieder in der Spur. ESP, ASR und DTC – Fahrer mit sportlichen Ambitionen können den elektronischen Assistenten per Knopfdruck deaktivieren. Dann leuchtet die Kontrolllampe im Cockpit dauerhaft. Wie bei fast allen elektronischen Fahrerassistenzsystemen leuchtet die orangefarbene Lampe beim Einschalten der Zündung auf und geht nach einigen Sekunden wieder aus, wenn das System aktiviert ist. Tipp für die Autobahnfahrt: Leuchtet die Lampe mit dem „A“ und dem kreisrunden Pfeil darum auf der Autobahn auf, haben die Räder nicht mehr ausreichend Kontakt zur Fahrbahn – beispielsweise wegen Aquaplaning. Dann heißt es Lenkrad festhalten, Gas wegnehmen und Geschwindigkeit reduzieren. Leuchtet die Kontrolllampe trotz aktiviertem System dauerhaft, vorsichtig weiterfahren und den Fachmann aufsuchen.

Text & Foto: TÜV Süd



Autohaus
wagner
...wir halten Wort

Ford

Autohaus Wagner Pirmasens GmbH
Pestalozzistraße 100 · 66953 PIRMASENS
Telefon 06331/6087-0

www.wagner-pirmasens.de

Autohaus Brand e.K.
Kompetent und fair

DAIHATSU Service | mehr mit von wagner | autobund MEHRMARKEN-PARTNER | AUTO FIT | DIESEL-EXPERT PARTNER

Gewerbestraße 25 • 66482 Zweibrücken
Tel. 06332 46439 • www.autohaus-brand.eu

Se - Me Autoglas
Ihr zertifizierter Spezialist für

- Verbundglas Maßanfertigung, PKW, LKW, Bus, Baumaschinen
- Tönungsfolien für Fahrzeuge und Gebäude

Termine nach Vereinbarung!
Tel.: 06334/2921 • Mobil: 0174/6956368

CENTRAL-GARAGE JUNG

Bahnhofstr. 46 • 66953 Pirmasens • Tel. 06331 55660
www.central-garage-jung.de

Verkauf von Volkswagen Neuwagen
Vermittlung Audi Neuwagen
Gebrauchtwagen vieler Fabrikate
Service für Volkswagen und Audi
Teile & Zubehör für Volkswagen und Audi

Audi Service

EMIL SCHÜTZ
Kfz-Meisterbetrieb

66976 Rodalben • Hauptstraße 182
Telefon: 0 63 31/1 01 72 • Fax: 1 08 72

AUTO + REIFENHANDEL
Jürgen Eisenhöfer

66987 Thaleischweiler-Fröschen
Tel. 0 63 34/40 81 • Fax 4092 • Gewerbegebiet Ost 3a
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Stahl- Alufelgen Komplettträder

**Verschiedene Fahrzeugmarken
von 2.000,- bis 15.000,- € im Angebot**

Die Tagespflege als Entlastung für pflegende Angehörige

Die Tagespflege-Angebote des DiakonieZentrums in den Häusern Bethanien in Pirmasens, Bethesda in Thaleischweiler-Fröschen sowie Sarepta in Contwig schaffen flexible Freiräume in der häuslichen Pflege. Finanziell unterstützen die Pflegekassen - zusätzlich zum Pflegegeld und zur Pflegesachleistung - die Tagespflege und minimiert so den Eigenanteil bis hin zur vollständigen Refinanzierung.

Die Entscheidung für die Pflege von Familienmitgliedern zuhause kann je nach Pflegebedürftigkeit der betreuten Person schnell zur zeitintensiven Aufgabe „rund um die Uhr“ werden. Notwendige Auszeiten etwa für eigene Arzt- und Behördengänge, Einkäufe oder sonstige Verpflichtungen erfordern dann Improvisation und die Hilfe Dritter. Die professionelle Tagespflege in den Altenpflege-Einrichtungen des DiakonieZentrums Pirmasens – namentlich die Häuser Bethanien in Pirmasens, Bethesda in Thaleischweiler-Fröschen und Sarepta in Contwig – bietet hier eine willkommene Entlastung und was vielen nicht bekannt ist: Die Leistungen dafür werden je nach Pflegegrad von den Pflegekassen getragen, ohne dabei das Pflegegeld oder die Pflegesachleistungen zu kürzen. Gleichzeitig profitieren aber auch die Gäste, die auf Zeit den professionellen Pflege- und Betreuungskräften der drei Häuser anvertraut werden. Sie erfahren hier in Gesellschaft anderer Gäste und der Betreuer über Tag anregende Abwechslung vom Alltag, ohne dabei auf die gewohnt liebevolle und kompetente Umsorgung verzichten zu müssen.

Das DiakonieZentrum lädt als Träger der Häuser Bethanien, Bethesda und Sarepta Interessierte jederzeit zu einem unverbindlichen und kostenlosen Schnuppertag ein, um die Tagespflege näher kennen zu lernen. Die Teams vor Ort beraten auch gerne bei allen Fragen zur Abrechnung mit den Kostenträgern.

Über die Tagespflege die Teilhabe am Leben fördern

Der Begriff der Tagespflege grenzt sich von dem der ebenfalls vom DiakonieZentrum angebotenen Kurzzeitpflege

ab, bei der die Gäste nicht nur am Tag, sondern auch nachts stationär betreut werden. Die ganztägige Tagespflege an den Standorten Pirmasens, Thaleischweiler-Fröschen und Contwig richtet sich an Menschen, die ihre Angehörigen überwiegend zuhause pflegen und betreuen möchten. Das Betreuungsprogramm beinhaltet unter anderem auch Zwischenmahlzeiten, Mittagessen und Nachmittagskaffee aus hauseigener Küche. Sehr beliebt ist zudem, den Aufenthalt mit optionalen Angeboten zu verbinden. Beispielsweise können vor Ort der Friseursalon oder die Medizinische Fußpflege in Anspruch genommen werden.

Für die sensible Betreuung von Tagesgästen mit Demenz- und Alzheimer-Erkrankung sorgen speziell geschulte Fachkräfte. In einem betont strukturierten Alltag werden vorhandene Fähigkeiten (re-) aktiviert und gefördert sowie zugleich die individuell notwendigen Ruhepausen eingehalten. Das großzügige und freundliche Ambiente der Räumlichkeiten gleicht einer Wohnküche und bietet Ruhebereiche.

Die Tagespflege-Einrichtungen der drei Häuser sind jeweils montags bis freitags von 8:00 bis 16:30 Uhr geöffnet. Die Tagespflege kann an allen oder auch nur an ausgewählten Wochentagen in Anspruch genommen

werden. Ein hauseigener Fahrdienst gewährleistet bei Bedarf und nach Absprache Abholung und Heimtransport und auch die Fahrtkosten sind teilweise erstattungsfähig.

Deutlich günstiger als vielleicht vermutet

Die monatlichen Leistungen der Kostenträger für die Tagespflege fallen individuell unterschiedlich hoch aus. Neben dem Pflegegrad und der bisherigen Ausschöpfung der verfügbaren Entlastungsbeträge übernimmt die Pflegeversicherung einen Teil der für die Tagespflege anfallenden Auslagen und das ohne Auswirkung auf Pflegegelder und Pflegesachleistungen. Dies kann im Einzelfall sogar bis zu einer vollständigen Refinanzierung des Eigenanteils an den Tagespflegekosten führen. Für eine individuelle Beratung und Prüfung des Einzelfalls stehen die Tagespflege-Einrichtungen des DiakonieZentrums gerne zur Verfügung.

„Es ist schon für den Profi nicht immer leicht, sich im Paragraphen-Dschungel des Pflegegesetzes zurechtzufinden. Dennoch wird genau das von jedem Ungeübten abverlangt, der mit einem Pflegefall in der Familie konfrontiert wird und sich damit per se schon in einer belastenden Situation befindet“, erklärt Carsten Steuer, Kaufmännischer Vorstand beim DiakonieZentrum Pirmasens. „Wer sich informiert, kann am ehesten verhindern, Geld zu verschenken wie etwa die Leistungen der Pflegekasse für das Tagespflegeangebot. Das DiakonieZentrum hilft hierbei gern weiter.“ Das heißt „Leben teilen“ im Sinne des DiakonieZentrum Pirmasens.

Text: Diakoniezentrum Pirmasens

Beispielrechnung: Tagespflege in Haus Bethesda

Pflegegrad 2:	Die Pflegekasse übernimmt bis zu 689.- Euro im Monat
Tagessatz:	61,12 Euro / Tag
Anteil Pflegekasse	37,07 €
mit Fahrdienst Zone 1 (bis 10 km)	47,76 €
Eigenanteil*	24,05 €
Pflegegrad 3:	Die Pflegekasse übernimmt bis zu 1.298.- Euro im Monat
Tagessatz:	68,30 Euro / Tag
Anteil Pflegekasse	44,25 €
mit Fahrdienst Zone 1 (bis 10 km)	54,94 €
Eigenanteil*	24,05 €
Pflegegrad 4:	Die Pflegekasse übernimmt bis zu 1612.- Euro im Monat
Tagessatz:	75,47 Euro / Tag
Anteil Pflegekasse	51,42 €
mit Fahrdienst Zone 1 (bis 10 km)	62,11 €
Eigenanteil*	24,05 €
Pflegegrad 5:	Die Pflegekasse übernimmt bis zu 1.995.- Euro im Monat
Tagessatz:	79,06 Euro / Tag
Anteil Pflegekasse	55,01 €
mit Fahrdienst Zone 1 (bis 10 km)	65,70 €
Eigenanteil*	24,05 €

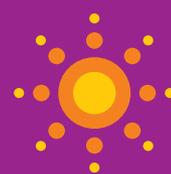
* Wir beraten Sie gerne zur Refinanzierung des Eigenanteils über den Entlastungsbetrag



Tagespflege – eine Zusatzleistung Ihrer Pflegekasse!

Leben teilen

... heißt Teilhabe am Leben!



Haus Bethanien
Pirmasens

Haus Bethesda
Thaleischweiler-Fröschen

Haus Sarepta
Contwig

In der Tagespflege betreuen wir hilfebedürftige Menschen und entlasten ihre pflegenden Angehörigen. Dieses Angebot wird von Ihrer Pflegekasse finanziell unterstützt – zusätzlich zum Pflegegeld und den Pflegesachleistungen.

Besuchen Sie uns! Pirmasens: Haus Bethanien, Thaleischweiler-Fröschen: Haus Bethesda oder Contwig: Haus Sarepta. **Wir beraten Sie gerne.**

DiakonieZentrum Pirmasens
Waisenhausstraße 1, 66954 Pirmasens
Tel. 0 63 31 / 5 22-0



Diakonie

Diakonie Zentrum

Pirmasens
Leben teilen
seit 1853

www.diakoniezentrum-ps.de

wohnen im alter



KIS MED
Ambulante Dienste GmbH

Pflege mit Einsatz und Respekt

Grundpflege
Hilfe beim Waschen, Duschen, Baden u.v.m

Behandlungspflege
Verbände, Spritzen, Medikamente, Blutzucker messen, Port-Versorgung, Tracheostoma-Versorgung u.v.m

Hauswirtschaftliche Versorgung
Reinigung, Einkauf, Wäschepflege u.v.m

Viele spezielle Leistungen
Wir sorgen gemeinsam mit Ihnen dafür dass Sie sich **sicher** und **geborgen** in Ihren eigenen vier Wänden fühlen

KIS-MED Ambulante Dienste GmbH
Lemberger Straße 14
66955 Pirmasens ☎ 06331 – 93338
webmaster@kis-med.com




Humanitas
Ihr ambulanter Pflegedienst
Zweibrücken/Pirmasens & Umland
Wir sind immer für Sie da!

✓ Hauswirtschaft ✓ kostenlose Beratung
✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06339 / 70 99 🌐 humanitas-pflege.de

Ihr Hörspezialist für kleinste Hörlösungen



Beste Beratung, sorgfältige Aufklärung und modernste technische Entwicklungen für Ihre individuelle Hörlösung.
Weil uns Ihr Hören am Herzen liegt.

KEHREL
Hörgeräte - Meisterbetrieb

Der Hörgeräteakustiker, der auch zu Ihnen nach Hause kommt.

Bahnhofstr. 2-6 · Pirmasens
Telefon 06331 227601

Zweibrücken · Annweiler · Kandel · Hauenstein · Blieskastel
www.hoergeraete-kehrel.de

Seniorenanlage
Haus Gräfenstein

www.haus-graefenstein.de

Die Seniorenanlage mit dem familiären Charakter

Vollstationäre Pflege
Kurzzeitpflege
Verhinderungspflege
Tages- und Nachtpflege



Marie-Juchacz-Straße 46-48 · Rodalben-Neuhof · Tel. 06331 / 2316-0



Pflege mit Herz
rund um die Uhr für Sie erreichbar!

Ambulanter Pflegedienst Drexler

Bettina Drexler-Sahm
An den Erlen 21
66978 Clausen

Telefon: 06333 - 27 43 140
Telefax: 06333 - 99 31 45
E-Mail: b.drexler2@freenet.de

Ambulanter Pflegedienst Drexler



Pflege mit Herz
rund um die Uhr für Sie erreichbar!

Unsere Leistungen:

- ☞ Hilfe bei der kompletten Körperpflege z.B. Baden, Duschen, Lagern und Mobilisation
- ☞ Behandlungspflege z.B. Blutdruck- und Blutzuckerkontrolle, An- und Ausziehen von Kompressionsstrümpfen, Medikamentenversorgung und Spritzen
- ☞ Hauswirtschaftliche Versorgung Waschen, Bügeln, Einkaufen, Kochen und Reinigung der Wohnung
- ☞ Betreuung Betreuung ihrer Angehörigen z.B. bei Demenz
- ☞ Verhinderungspflege Wir übernehmen auch die kurzfristige Pflege und Betreuung während einer Urlaubszeit der Pflegeperson.
- ☞ Individuelle Pflegeberatung Antragstellung für Pflegegeld und Sozialhilfe, Hilfestellung beim Ausfüllen von Formularen für Ämter und vieles mehr...

Einzugsgebiet:



Und in vielen weiteren Orten!

qualifiziert · motiviert · zuverlässig ***wir pflegen nicht mit Stoppuhr, sondern nehmen uns Zeit für Ihre individuellen Bedürfnisse***

Hauselektrik: Sicherungskästen regelmäßig kontrollieren



Sicherungen dreimal ausschalten und anschalten /
Fehlerstromschutzschalter nachrüsten / In Altbau-
ten Gefahr durch Überlast

Nur intakte Sicherungen bieten einen wirksamen Schutz vor Stromschlägen oder Überlastung der Stromleitungen in Häusern und Wohnungen. Wer seine Hauselektrik sicher betreiben will, sollte deshalb regelmäßig den eigenen Sicherungskasten kontrollieren und die Sicherungen darin dreimal jährlich aus- und wieder einschalten. „Beim Stromdurchfluss entsteht Wärme. Dadurch können sich die Schalter festsetzen. Das regelmäßige Betätigen löst Verfestigungen und stellt sicher, dass sie im Ernstfall zuverlässig funktionieren“, sagt Giovanni Tognotti, Sachverständiger für elektrische Anlagen bei TÜV Rheinland.

Fehlerstromschutzschalter schützt vor Stromschlägen

In modernen Sicherungskästen findet sich zusätzlich zu den einzelnen Sicherungsautomaten der mit „FI“ oder „RCD“ gekennzeichnete Fehlerstromschutzschalter, der vor lebensgefährlichen Stromschlägen schützt. Dieser verfügt über einen Prüfknopf, der ebenfalls halbjährlich betätigt werden sollte, um die Funktion des Schalters zu sichern. Vor allem bei Einzug in eine neue Wohnung oder in ein neues Haus empfiehlt es sich, vorab den Sicherungskasten zu kontrollieren. Hintergrund: In vielen Altbauten

sind Fehlerstromschutzschalter nur für das Badezimmer oder überhaupt nicht vorhanden. Die Schalter wurden zwar vor einigen Jahren bei Neuanlagen obligatorisch für die gesamte Wohnung oder das Haus. Für ältere Anlagen besteht jedoch keine Nachrüstpflcht. „Aus Sicherheitsgründen empfiehlt sich der nachträgliche Einbau eines FI-Schutzschalters durch einen Elektriker“, so Tognotti.

Zu viele Geräte pro Sicherung

Auch wenn nur wenige Sicherungen im Kasten zu finden sind, sollten Mieter genau hinsehen. „In

Altbauten sind oft sämtliche Steckdosen und die Beleuchtung auf nur eine Sicherung geschaltet. Wenn dann mehrere Geräte gleichzeitig betrieben werden, wird es problematisch. Es kann zu einer Auslösung der Sicherung wegen Überlast führen“, unterstreicht der Experte. In diesem Fall sollte unbedingt ein Fachmann zurate gezogen werden, um die Wohnungselektrik an die aktuellen Standards anzupassen. In jedem Fall gilt: Sind im Sicherungskasten fehlende Abdeckungen oder sogar offene Drähte zu sehen, muss ein Elektriker zurate gezogen und der Vermieter informiert werden.

Text & Foto: TÜV Rheinland

AQUAPLAN GmbH
... und Wasser hat keine Chance

Blocksbergstraße 168
66955 Pirmasens
info@aquaplan-ps.de
www.aquaplan-ps.de

PS 06331 226111
KL 0631 3502830
LD 06341 968846

Komplett-
sanierung

EQI
ISO 9001

Trocknungssysteme

- Austrocknung nach Wasserschäden (Wände, Estrich, Inventar, etc.)

Neubau/Bauaustrocknung

- Flachdach-Dämmschicht-Trocknung
- Geruchs-Neutralisation

Ortungssysteme

- Rohrbruchortung
- Flachdachleckortung
- Bau-Thermografie

Beratung und Durchführung von Schimmelsanierung

- Schimmelpilzbestimmung/Beseitigung

Andreas Weizel
Dachdeckerei-Photovoltaik

Telefon 06337/209219
Mobil 0172/6815993

66484 Winterbach
mail@dachdeckerei-weizel.de



Die Firma Wagner in Hermersberg schließt ihr Traditionsgeschäft

Mit der Schließung verliert Hermersberg und die gesamte Region nach 32 Jahren ein besonderes Traditionsgeschäft. Das Einzelhandelsgeschäft mit Elektrowerkzeugen, Haushaltswaren, Forst- und Gartengeräten, Kaminöfen, Kaffeemaschinen u.v.m. ist weit über die rheinland-pfälzischen Landesgrenzen hinaus bekannt. Karlheinz und Ruth Wagner gründeten 1986 in der Garage in Ihrem Wohnhaus den Betrieb. Dieser wuchs schnell, bis er eine Größe von 3.000 qm Ausstellungs- und Lagerfläche erreichte in einer ehemaligen Schuhfabrik.



Seit der ersten Stunde zählen Messen zu Wagners Repertoire. So wurde immer eine eigene Hausmesse veranstaltet und - in den Anfängen - auf der früher großen Verbrauchermesse „HaGeHa“ in Pirmasens ausgestellt. Der Messestand wurde immer größer, bis irgendwann sogar eine komplette Halle belegt wurde. Schließlich veranstaltete Wagner selbst zwei eigene Hausmessen pro Jahr, bei denen viele Besucher von weit über 100 km anreisten um die Angebote, Vorführungen und das Rahmenprogramm zu bestaunen. So hat Wagner viele weitere Referenzen zu bieten, wie z.B. das größte Bosch „blau“ Elektrowerkzeuge und Zubehörsortiment in Deutschland.

„Die Entscheidung ist uns nicht leicht gefallen, doch irgendwann kommt der Zeitpunkt, einen neuen Lebensabschnitt zu beginnen.“ so der Geschäftsführer Karlheinz Wagner. Leidenschaft und Liebe zum Produkt sowie Qualität und Service war und wird bei Wagner immer groß geschrieben. Ab 1. September 2018 ab 8.00 Uhr beginnt der große Räumungsverkauf mit stark reduzierten Preisen. In der weitläufigen Umgebung findet man kaum ein Fachgeschäft mit einem so großen, breit gefächerten Warensortiment.

Die Familie Wagner bedankt sich bei ihren Kunden
und Geschäftspartnern für das Vertrauen
und die Einkäufe über all die Jahre.

Text & Foto: Firma Wagner

Ihr Fachmarkt schließt nach 32 Jahren!

TOTAL AUSVERKAUF

WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE MUSS ALLES RAUS!

AB SOFORT IST ALLES REDUZIERT!
GREIFEN SIE JETZT ZU!

SPAREN
OHNE
ENDE



Elektrowerkzeuge - Forst- und Gartengeräte - Kaminöfen
Gaskugelgrills - Haushaltswaren - Kaffeeautomaten u.v.m.

WAGNER GmbH
HERMERSBERG

Hauptstraße 57 | 66919 Hermersberg | www.wagner-hermersberg.de

AUSBAU & FASSADE

STUCKATEURGESCHÄFT PETER GERMANN

- INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN • WÄRMEDÄMMUNG
- TROCKENBAU • ALTBAUSANIERUNG & -MODERNISIERUNG
- ANSTRICHE & KREATIVE WANDGESTALTUNG
- BAUWERKSABDICHTUNG & KELLERTROCKENLEGUNG

66976 RODALBEN • TEL. 06331 / 16732

MOBIL. 0179 / 1791343

IHR PARTNER RUND UM
HAUS, HOF UND GARTEN!



Holz Käfer
Ihr Partner für
**Baumfällungen
und Wurzel-
fräsen**
Auch in diesem Jahr sind wir für Sie da!
Tel.: 0 63 31 - 4 17 13

Holz Käfer ist seit mehr als zehn Jahren offiziell als Forstbetrieb eingetragen. Dienstleistungen rund um Haus, Hof und Garten gehören zu den Schwerpunkten der Firma Holz Käfer. Auch Problemfällungen jeder Art gehören zu den Schwerpunkten. Durch Seil-Klettertechnik sind selbst hohe Bäume kein Problem. Von der Fällung bis zur Wurzelfräse bieten wir Ihnen ein Komplettpaket an. Wir bieten Wurzelfräsarbeiten, egal ob groß oder klein, rund ums Haus an. Durch unsere kompakte Wurzelfräsen sind sogar schwer erreichbare Wurzeln kein Problem.

Fa. Käfer Forstbetrieb • Krummer Steig 48 • 66953 Pirmasens
Tel.: 06331 41713 • holz-kaefer@t-online.de • www.holz-kaefer.de
Find us on: Facebook „Firma Holzkaefer“

Angermeier
Garten- und Forsttechnik

- Mietgeräte • Neugeräte
- Ersatzteile • Schärfen
- Rasenmäher Roboter

Im Erlenteich 17 • 66955 Pirmasens
Tel . 0 63 31 - 72 54 148
www.angermeier-gse.de

AB SOFORT
Jeden Samstag
Gebrauchtgeräte-Verkauf

Terrassenweg 29
66953 Pirmasens

Telefon: +49 6331 6 26 52
Telefax: +49 6331 6 26 53
Mobil: +49 173 319 52 22
info@hoerhammer-gmbh.de
www.hoerhammer-gmbh.de

**Erd-, Kanal-, Maurer-, Beton-,
Stahlbeton und Pflasterarbeiten**

**DACH
MARTIN**

Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
Telefon: (0 63 31) 22 58 43
Mobil: 0177-27 27 154
Email: martin.welter@gmx.net
66989 Höheischweiler

*perfekt montiert
in einem Tag!*

Ihr neues Bad

Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.
Mit Waschtisch, Toilette,
Duschtrennwand, Armaturen usw.
In den schönsten Farben und Formen

Wanne auf Wanne

**Hans-Georg
Wilhelm**

66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83
Telefon (0 63 31) 7 44 23

Sägewerk Wilhelm Vatter GmbH

Unsere Angebote:
Douglasienbauholz roh und gehobelt für
Dachstuhl, Carport u. Pergola.
Außenverschalung/Glattkantbretter in
heimischem Douglasien und Lärchenholz
sowie in sibirischer Lärche
Douglasien Nut und Federbretter,
Douglasien Riffeldielen sowie Douglasien
Fußbodendielen

Holzhandlung und Bearbeitung
Mühlenstraße 4 • 67707 Schopp • 06307 / 347 • www.vatter-holz.de

Glashandel
Glasschleiferei
Glasreparatur

**Glastüren
+
Duschen**

Spiegel
auf
Maß

K. Graus + M. Sieber GbR
Zeppelinstr. 146
66953 Pirmasens
Tel.: 06331/536-0 Fax 536-26
www.glashandel-pirmasens.de

**HEIZÖL
Becker** GmbH

66482 Zweibrücken
Tel: 0 63 32 / 90 63 60

garten

STEFAN FREYBERGER
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

- ▶ Bagger- und Erdarbeiten
- ▶ Anlagenbau
- ▶ Steinarbeiten
- ▶ Abbrucharbeiten
- ▶ Mäh-/Rodungsarbeiten



Kettelerstraße 15 Telefon 06331 -10 484
66976 Rodalben Mobil 0172 - 94 62 496

VOGEL 
ENERGIETECHNIK GMBH

Heizen ohne Öl und Gas! **Wärmepumpen / Erdwärme**
Solar-/Photovoltaikanlagen
Elektroinstallationen
Wohnraumlüftung



Waldfischbacher Str. 15-19
66978 Leimen

Tel.: 0 63 97 - 12 90 400
www.solar-vogel.de


DECKEREI WELTER

- Ziegeldach
- Flachdachabdichtung
- Wandabdichtung
- Kaminverkleidung
- Sturmschadenservice

Baumaschinen – Verleih



Thomas Follmer
Fohnbachstraße 4
66976 Rodalben

Telefon
(0 63 31) 14 09 48

JÜRGEN-ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART
AUCH FÜR FREMDFABRIKATE



Tel: 06395 - 9949413
MÜNCHWEILER • INDUSTRIESTR. 26
info@bauelemente-arnold.de

Becker Heizöl 
Wir bringen Wärme!

Preisinformationen erhalten Sie unter **063 33 / 58 96**
Hauptstraße 159 | 67714 Waldfischbach

FLIESEN RESCH
MEISTERBETRIEB
... im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk



Verlegung und Verkauf von:

- Fliesen ■ Platten
- Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 - 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon (0 63 31) 9 89 33 - Fax (0 63 31) 9 47 26
resch-fliesen@t-online.de

PS ENERGIEBERATUNG 



Sengelsbergstr. 31
66955 Pirmasens
Tel: 06331/225579
www.ps-energieberatung.de

Ofenbau Gensheimer 
Meisterbetrieb

Kachelöfen • Kamine • Schornsteine
Frank Gensheimer · Ofenbaumeister
Rodalberstr. 80 · 66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 50 96 38

Mobil (01 71) 3 22 58 17 • ofenbau-gensheimer@arcor.de

KS Forst- & Gartenbetrieb 
Wir bieten Lösungen!

KAI SCHIMMEYER

- Baum- und Problemfällungen
- Seilklettertechnik
- Häckselarbeiten
- Heckenschnitt
- Abtransport von Grünschnitt

Bahnhofstr. 21 A
66509 Rieschweiler
Tel. 06336-9890445
Tel. 0176 . 312 230 69
www.ks-forstbetrieb.de

Stephanie Grimm

HPU - eine fast vergessene Stoffwechselerkrankung

Liebe Leser, heute möchte ich Sie über eine fast vergessene Stoffwechselerkrankung informieren, die leider gar nicht so selten vorkommt. Nur bis es zu der Diagnose kommt, haben die meisten Betroffenen einen langen Leidensweg hinter sich.

Was ist die HPU?

Bei der HPU, ausgesprochen Hämopyrrolaktamurie, handelt es sich um eine genetisch bedingte Störung des Stoffwechsels. Die Betroffenen scheiden vermehrt den Stoff Hämopyrrolaktam im Urin aus. An diesen Stoff sind hohe Mengen an Vitamin B6, Zink und Mangan

gebunden. Dadurch kommt es dann natürlich zu einem erheblichen Mangel dieser Mikronährstoffe.

HPU-Patienten speichern auch vermehrt Umweltgifte im Körper als andere Menschen, sie reagieren empfindlicher auf psychische Faktoren, auch Umweltfaktoren. Oft führt dies zu chronischen Erkrankungen. Sehr viele Menschen sind davon betroffen, ca. jede 10. Frau und jeder 100. Mann hat diesen Gendefekt. Auch viele Kinder sind betroffen und werden häufig als ADS/ADHS-Kinder abgestempelt.

Welche Symptome haben die Betroffenen?

Die Symptome sind sehr vielfältig und treten oft kombiniert auf. Möglich sind ein blasses, aufgedunsenes Gesicht mit Augenrändern und Schwellungen, zu eng beieinander stehende Vorderzähne, Unruhe, Müdigkeit,

Konzentrationsschwierigkeiten, Zyklusstörungen, Schilddrüsenstörungen, Blutarmut, psychische Erkrankungen, Depressionen, unangenehmer Körper-Mundgeruch, Allergien, Nahrungsmittelunverträglichkeiten, weiße Flecken auf den Nägeln, Magen-Darm-Beschwerden, Verdauungsprobleme, häufige Blasenentzündungen, Autoimmunerkrankungen wie z.B. Hashimoto, Multipler Sklerose, etc., typisch ist die fehlende Trauerinnerung.

Wie wird die HPU festgestellt?

In meiner Praxis arbeite ich mit einem ausführlichen Fragebogen. Dieser wird vom Patient ausgefüllt und man kann erkennen ob eine HPU wahrscheinlich ist.

Dann wird die Stoffwechselstörung am sichersten in einem 24-Stunden-Sammelurin diagnostiziert. Über den Urintest wird ermittelt wie viel Hämopyrrol ausgeschieden wird und wie ausgeprägt die Erkrankung ist. Sinnvollerweise wird auch ein Mikronährstoffstatus über das Blut bestimmt, um das genaue Ausmaß vom Vitamin-Mangel darzustellen.

Wie erfolgt die Behandlung der HPU?

Zunächst einmal werden die fehlenden Stoffe in einer bioverfügbaren Verbindung dem Körper zugeführt die er auch aufnehmen kann. Dies kann man in Form von Kapseln oder auch per Infusion machen. Auch ist die weitere Diagnostik sehr wichtig um zu erkennen welche Schäden (z.B. Magen-Darm-Erkrankungen, Schilddrüsenstörungen, Nahrungsmittelunverträglichkeiten, etc.)genau die HPU schon angerichtet hat. Diese Schäden müssen selbstverständlich auch mitbehandelt werden.

Wichtig ist die Ernährung der Betroffenen, diese sollte möglichst vitaminreich sein. Viel Gemüse, 1 Portion Obst täglich, „gute“ Kohlenhydrate aus Hülsenfrüchte und Vollkorn sowie gesunde Fette aus hochwertigen Ölen.

Falls Sie ein oder mehrere Symptome an sich wiedererkennen, sprechen Sie Ihren Arzt oder Heilpraktiker Ihres Vertrauens bitte auf diese Erkrankung an. Anhand des Fragebogens kann man schon rasch erkennen ob die weitere Diagnostik sinnvoll sein wird.

Ich wünsche Ihnen einen gesunden September! Ihre Stephanie Grimm!



Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm

Talstr.35, 66987 Thaleischweiler-Fröschen

Telefon: 06334 - 9846561

www.stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com

AOK fördert kommunale Gesundheitsprojekte

Die AOK Gesundheitskasse Rheinland-Pfalz/Saarland unterstützt kommunale Gesundheitsprojekte, die der allgemeinen Prävention dienen, mit einer finanziellen Projektförderung. Voraussetzung ist das Vorliegen eines Gesamtkonzeptes „Gesunde Kommune“, aufgrund dessen die AOK für einen bestimmten Förderzeitraum eine Kooperationsvereinbarung mit der Kommune abschließt. Der Gemeinderat von Höhrfröschen gehört zu den ersten Kommunen, die sich mit ihrem Projekt „Bewegungsförderung“ auf gemeindeeigenen Plätzen entschlossen haben, ein entsprechendes Angebot für ihre Bürger zu schaffen.



Im Rahmen einer kleinen Feierstunde im Dorfgemeinschaftshaus übergab Joachim Adrian (r) die großzügige Spende an Ortsbürgermeister Jörg Schneider (2.v.r.).



KÖLSCH
ORTHOPÄDIE-SCHUH-TECHNIK

... und es passt!

Ihr Sanitätshaus
im
medicenter



Unsere Leistungen für Sie:

-  • Videoganganalyse
- Laufschuhberatung
- 3D-Haltungsanalyse

-  • Orthopädische Maßschuhe
- Diabetes Schutzschuhe
- Innenschuhe
- Bequem- und Comfortschuhe
- Individuelle Schuhkorrekturen / -zurichtungen

-  • Fußberatung
- Elektronische Fußdrucksohlenmessung
- Einlagen für Alltag und Sport
- Sensomotorische Einlagen
- Diabetesadaptierte Fußbettung
- Einlagen für Sicherheitsschuhe gemäß DGUV Regel 112-191

-  • Bandagen
- Kompressionsstrümpfe
- Orthesen

Dr.-Robert-Schelp-Platz 1
66953 Pirmasens
Tel. 06331 2038169

Schillerstr. 1
67714 Waldfischbach-Burgalben
Tel. 06333 9939421

info@ortho-koelsch.de • www.ortho-koelsch.de

Geplant ist eine Anlage mit Outdoor-Fitnessgeräten, die von jeder Altersgruppe genutzt werden können. „Es ist uns ein zentrales Anliegen, die Bürgerinnen und Bürger für eine gesunde Lebensweise gerade auch in der Lebenswelt „Kommune“ zu begeistern. Die Kommunen schaffen mit ihrem Vorhaben ein individuelles und wertvolles Gesundheitsangebot und unterstützen damit die Ziele, dass Gesundheit von den Bürgerinnen und Bürgern erlebt und gelebt wird“, betonte Joachim Adrian, Abteilungsleiter bei der AOK Pirmasens für den Bereich Vertrieb. Bereiche, in denen Menschen große Teile ihrer Zeit verbringen, werden „Lebenswelten“ oder „Settings“ genannt. Das können beispielsweise Kindergärten, Schulen oder Betriebe sein.

Die Kommunen üben einen großen Einfluss auf die gesundheitliche Entwicklung der Menschen aus und tragen zu gesundheitsbezogenen Anliegen, die Bürgerinnen und Verhaltensweisen ihrer Bürger bei. Seit 30 Jahren engagiert sich die AOK für Prävention und Gesundheitsförderung in Rheinland-Pfalz und dem Saarland und nimmt damit eine Vorreiterrolle ein. Das Gesamtkonzept „Gesunde Kommune“ spricht alle an und schließt niemanden aus. Die AOK freut sich über viele Vorschläge interessierter Kommunen, unterstrich der Leiter des AOK Kundencenters in Kaiserslautern, Volker Brendel. Weitere Informationen gibt es unter www.aok.de/rps Suchbegriff „Gesunde Kommune“.

Text & Foto: Bott

Händehygiene - unabdingbar für Patientensicherheit



Händehygiene ist die wichtigste Grundlage zur Vermeidung von Keimübertragungen in Krankenhäusern. Sie können sich und andere vor Infektionen schützen, wenn Sie immer auf eine sorgfältige Händedesinfektion achten. Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. lädt zu einem Vortrag mit Frau Sybille Eibel, Krankenhaushygienikerin im Städtischen Krankenhaus zum Thema „Händehygiene im Krankenhaus“, am Mittwoch, den 12. September 2018 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1. Untergeschoss ein.



Infektionen von Mensch zu Mensch werden in über 80 Prozent durch die Hände übertragen. Die Hände sind die wichtigsten Instrumente im Gesundheitswesen. Ein Handschlag zur Begrüßung, das Öffnen einer Tür - wir verbreiten täglich vollkommen selbstverständlich Keime und setzen uns ihnen aus. Allein auf unseren Händen befinden sich ca. 10 Millionen Mikroorganismen; eine beeindruckende Zahl, die die Hand zu einem bedeutenden Risikofaktor macht.

Dies gilt insbesondere im Gesundheitswesen für Mitarbeiter, Patienten und Besucher. Denn gerade dort gilt die Hand als die Ursache für die Übertragung von Keimen. Um diese möglichen Übertragungen zu verhindern, möchten wir, Sie als Patienten und Besucher, darin unterstützen, an der Bekämpfung von Krankenhausinfektionen mitzuwirken.

Im Anschluss an den Vortrag steht Ihnen der Referent für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. Der Eintritt zu dieser Informationsveranstaltung ist frei. Es ist keine Voranmeldung erforderlich.

Rheumaerkrankungen an der Hand



Rheuma trifft alte Menschen ebenso wie junge. Entzündungen, Schmerzen und eine Steifheit in den Gelenken, das alles kann auf Rheuma hinweisen. Am häufigsten kommt es zur rheumatoiden Arthritis, die mit Schmerzen in den Gelenken einhergeht, die Hände sind dabei bei über 90 Prozent der Patienten befallen. Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. lädt zu einem Vortrag mit Herrn Dr. Michael Steffke, Oberarzt der Abteilung für Plastische- und Handchirurgie zum Thema „Rheuma an der Hand“ am Mittwoch, den 26. September 2018 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1. Untergeschoss des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.



Dank der modernen antirheumatischen Medikamente sind grobe Deformierungen der Hände bei Rheumatikern zum Glück selten geworden. Bei gut eingestellter Therapie haben nur wenige Patienten die bekannten Achsabweichungen zur Kleinfingerseite oder eine Zickzack-Verformung des Daumens. Jedoch sind auch unter optimaler medikamentöser Einstellung immer wieder Weichteilverdickungen, sog. „Rheumaknoten“ an exponierten Stellen und Schwellungen im Gelenkbereich möglich. Außerdem kann es zu Verdickungen des Sehngleitgewebes insbesondere an der Hand kommen, welche unbehandelt immer wieder zum Zerreißen der betroffenen Sehnen führen können. Hier setzt die moderne handchirurgische Therapie als Ergänzung zur medikamentösen Behandlung an. Im Anschluss an den Vortrag steht Ihnen der Referent für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. Der Eintritt zu dieser Informationsveranstaltung ist frei. Es ist keine Voranmeldung erforderlich.

Handy: Segen oder Fluch?



Die modernen Informationstechnologien wie z.B. Smartphone, Handy oder Tablet spielen im Lebensalltag eine wichtige Rolle. Heutzutage hat fast jeder ein Handy. Das hat Auswirkungen auf unsern Alltag. Die Fördervereine Westfälzküken e.V. und das Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V. laden zu einem Vortrag mit Herrn Peter Sommerhalter, Leiter Prävention und Medienberatung im Bündnis gegen Cybermobbing e.V., zum Thema „Das Handy-Fluch und Segen“ am Donnerstag, den 27. September 2018 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1.UG des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.

Es ist sehr nützlich, kompakt, „cool“ und 90 Prozent aller Jugendliche besitzen es - ein Handy. Die meisten dieser Jugendlichen könnten sich ein Leben ohne Handy gar nicht vorstellen. Handys haben eine wichtige Funktion - nämlich telefonieren. Aber die

Jugendlichen nutzen es auch zu ganz anderen Zwecken, wie zum Beispiel Whats App- oder SMS schreiben, im Internet surfen, Spiele zocken oder Fotos machen. Diese vielfältigen Möglichkeiten können aber zunehmend Gesundheitsstörungen auslösen, die man dem Einfluss von Mobilfunkstrahlen zuordnen kann. Jedes fünfte Kind ist hierzulande mittlerweile von Cybermobbing betroffen, Tendenz steigend. Das Handy unterstützt diese Entwicklung. Außerdem können Handy's und ihr Gebrauch

den Schulunterricht erheblich stören. Deshalb wurde erst kürzlich in Frankreich das Handy in der Schule verboten. Nichts desto trotz sind Handys wichtig und haben auch Vorteile. Die Veranstaltung ist nicht nur zur Aufklärung unserer Jugendlichen, sondern auch für die Eltern gedacht. Sei es die „Angst“ vor den neuen Medien oder die Scheu, die Kinder zu ihrem Handygebrauch zu befragen. Oftmals wissen die Eltern nicht, womit sich ihre Kinder außerschulisch beschäftigen. Die Gefahren, insbesondere

ein unbedachter Umgang mit dem umfangreichen Bildmaterial auf dem Handy können missbraucht werden. Meist sind sich die Jugendlichen und auch die Eltern dessen nicht bewusst. Im Anschluss an den Vortrag steht Ihnen der Referent für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. Der Eintritt zu dieser Informationsveranstaltung ist frei. Es ist keine Voranmeldung erforderlich.

Aktuelle Veranstaltungen

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum



03.09.	18:00 Uhr	Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen
04.09.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
05.09.	15:00 Uhr	Pflegeonkologische Beratung - telefonische Voranmeldung unter 06331/714-2210 oder -2233
06.09.	vormittags	„Ohne Kippe“ - Primärprävention
06.09.	17:00 Uhr	Treffen der Selbsthilfegruppe ILCO
08.09.	14:30 Uhr	Lungenemphysem COPD-Selbsthilfegruppe
10.09.	17:00 Uhr	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
11.09.	17:00 Uhr	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
12.09.	18:00 Uhr	Vortrag Hygiene - Sybille Eibel: „Hygiene im Krankenhaus“
13.09.	vormittags	„Ohne Kippe“ - Primärprävention
18.09.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
20.09.	vormittags	„Ohne Kippe“ - Primärprävention
20.09.	18:00 Uhr	Selbsthilfegruppe Adipositas
26.09.	vormittags	„Alkohol - nein danke“ - Primärprävention
26.09.	18:00 Uhr	Vortrag Plast. Chirurgie - Dr. med. Steffke: „Rheuma in der Hand“
27.09.	vormittags	„Ohne Kippe“ - Primärprävention
montags	19:00 Uhr	Treffen der Anonymen Alkoholiker

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Uwe Bernhardt unter der Telefonnummer 06331/714-3214 oder 714-0



**Förderverein
Patientenforum**
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.





KVR-Splitter

Rodalber Kegler trotzen den tropischen Temperaturen



Trotz den tropischen Temperaturen haben sich beim Finale der 44. Stadt- und Vereinsmeisterschaften des KV Rodalben einige Spieler in blinder Spiellaune präsentiert. Herausragend dabei die drei Fortunen Andreas Christ, Karl Heinz Bachmann und Michael Martin, sowie der TSR-Spieler Manfred Fabricius, die überlegen ihre Altersklassen beherrschten.

Wieder in Topform präsentierte sich der Zweit-Bundesliga-Spitzenspieler Christ, der fünf Wochen vor dem Rundenbeginn nach 1088 Kegeln im Vorlauf auch im Finale mit 1037 (Gesamt 2125 Kegel) seine Klasse bewies. Ebenfalls beachtenswert die Leistung des Kometen Michael König (1001/1978), der in respektablen Abstand zu Christ das weitere Feld klar beherrschte, in dem der Neufortune Kai Jung als Dritter mit seinen Ergebnissen haderte. Leider fehlten die Fortunen Bernd Rohr (Meniskusoperation), Markus Noll (Trainingsrückstand) und Tobias Weber (Verletzung), so dass bei den Leistungen in der „200-Wurf-Königsdisziplin“ ein erhebliches Gefälle zu verzeichnen war.

Karl Heinz Bachmann - mittlerweile C-Senior - in den vergangenen Jahren immer in

der 200-Wurf-Disziplin gestartet - bewies bei den B-Senioren (ab 60 Jahre) durch seinen klaren Sieg (489/487=976), dass mit ihm nach einer durchwachsenen Saison wieder zu rechnen ist. Zweiter wurde der TSR-Spieler Ernst Schaaf (438/892), der seinen bis dato auf Rang zwei liegenden Vereinskollegen Lothar Dauenhauer noch verdrängte. Ohne Medaille blieb der KV-Sportwart Erich Walker, der in der Vergangenheit alle drei Kategorien siegreich beendete.

Überrascht hat der „Frischling“ Michael Martin bei den A-Senioren (ab 50 Jahre), da er seine Altersklasse nach dem Wechsel von den Aktiven, wie auch Manfred Fabricius bei den C-Senioren (ab 70 Jahre) und Ampha Kohl bei den B-Senioren, das übrige Feld klar beherrschte.

Relativ ausgeglichen der Verlauf bei den Frauen und A-Seniorinnen. Bei den Frauen siegte die U23-Spielerin Alisha Striehl, nachdem sie auf 420 Kegeln im Vorlauf sich auf 430 Kegel steigerte und so durch 850 Kegeln vor Nicole Hilbert (831) und Sina Burosche gewann.

Turbulent der Schlusstag bei den A-Seniorinnen, bei denen Claudia Müller mit 469 Kegeln (Gesamt 873) nochmals einen Angriff startete. Doch Silvia Timpe hielt 433 Kegel dagegen, die reichten, so dass sie mit 899 Zählern ihre Klubkollegin von Komet Rodalben auf Distanz hielt. Beinahe wäre der Fortuna-Frau Patsorn Striehl noch ein Vorstoß gelungen, da sie im Schlussdurchgang mit einer 256er Bahn (170/86) eröffnete. Zu diesem Zeitpunkt war der Titel in greifbarer Nähe, der ihr aber letztlich nach der 210er Folgebahn (466/867) entglitt.

Andreas Christ in seinem Element

Bild unten: Einige der Medaillengewinner (v.l.n.r.) Silvia Timpe, Claudia Müller, Ampha Kohl, Sina Burosche, Andreas Christ, Patsorn Striehl, Michael König, Alisha Striehl, Herbert Scharwatz, Kai Jung, Thomas Scharwatz, Nicole Hilbert.



Text & Fotos: Herbert Striehl

Die Resultate

- Männer (9 Starter): 1. Andreas Christ 2125 Fortuna (F) (1088/1037); 2. Michael König (K) 1978 (977/1001); 3. Kai Jung (F) 1852 (929/923); 4. Steven Maurer (K) 1746 (823/923); 5. Jörg Würz (K) 1651 (809/852); 6. Reiner Jung (F) 1589 (812/777); 7. Sascha Quantius TSR 1557 (777/780).
- Frauen/U23 (4): 1. Alisha Striehl (F) 850 (420/430); 2. Nicole Hilbert (F) 831 (403/428); 3. Sina Burosche (F) 815 (402/413); 4. Laura Martin (F) 799 (408/391).
- Damen A (3): 1. Silvia Timpe (K) 899 (466/433); 2. Claudia Müller (K) 873 (404/469); 3. Patsorn Striehl (F) 867 (401/466);
- Damen B/C (3): 1. Ampha Kohl (F) 852 (431/421); 2. Irmtraud Striehl (F) 719 (348/371); 3. Inge Schaffner (F) 675 (351/324).
- Senioren A (8): 1. Michael Martin (F) 950 (508/442); 2. Herbert Scharwatz TSR 857 (408/449); 3. Thomas Scharwatz TSR 848 (422/426); 4. Thomas Brenner (F) 841 (415/426); 5. Heribert Noll TSR 839 (399/440); 6. Karl-Heinz Schäfer TSR 825 (430/395); 7. Jürgen Andrie (F) 819 (382/437); 8. Elmar Eberle (F) 799 (401/398).
- Senioren B (6): 1. Karl Heinz Bachmann (F) 976 (489/487); 2. Ernst Schaaf TSR 892 (454/438); 3. Lothar Dauenhauer TSR 879 (473/406); 4. Erich Walker (F) 872 (441/431); 5. Harry Hasic (K) 867 (434/433); 6. Wolfgang Noll (F) 801 (393/408).
- Senioren C (3): 1. Manfred Fabricius TSR 895 (438/457); 2. Wolfgang Stephan (K) 792 (397/395); 3. Gino Basile (F) 780 (378/402).



Claus Schäfer verpasst bei Trap-DM nur knapp die Medaillenränge

Platz fünf mit 113 Treffern: Der Rodalber Claus Schäfer hat bei den nationalen Titelkämpfen im Flinte-Trapschießen auf der Olympiaschießanlage Hochbrück in der Altersklasse III (51-60 Jahre) die Medaillenränge nur knapp verfehlt. Mit 117 Treffern siegte der Einheimische Wolfgang Loy, der vor zwei Jahren im Stechen um Gold gegen Schäfer verloren hatte.

Mit großen Erwartungen trat Claus Schäfer die Reise zu den Deutschen Meisterschaften im Sportschießen in München-Hochbrück an, bei der sich traditionell vom 23. August bis 3. September Groß und Klein, Spitze und Breite, Profi und Amateur trafen, um auf der Olympiaschießanlage mit Armbrust, Gewehr, Pistole oder Flinte um jeden einzelnen Ring zu kämpfen. Es ist eines der größten Sportfeste Deutschlands mit ca. 6.200 (!) Schützen und ca. 9.600 (!) Starts – ein Fest für die ganze Familie. Qualifiziert hatte sich Schäfer für die Trap- und Skeet-Flintenwettbewerbe. Los ging es am ersten Wochenende mit dem Trapwettbewerb.

Nach dem Training am Samstag wurde am Sonntag in München an drei Ständen geschossen. Dabei begann er am Morgen solide. Bei der ersten Serie von 25 Schuss auf die Tontauben traf Schäfer 22-mal, wodurch er den zehnten Platz im Feld der 23 DM-Schützen einnahm. Nach 24 Treffern in Durchgang zwei keimten Hoffnungen auf einen Platz im Vordergrund, da er mittlerweile gemeinsam mit fünf weiteren Schützen auf Rang drei vorrückte. Zum Führenden trennten ihn nur zwei Treffer. Doch es kam anders, da er den Sonntag mit 18 Treffern und Rang zehn beschloss.

So war am Montag mit einer guten Leistung

nur noch ein versöhnlicher Abschluss drin, der ihm mit je 24 Treffern in den beiden Schlussdurchgängen gelang.

„Schade, da war mehr drin. Ich habe keine Erklärung für mein Black-out im dritten Durchgang. Bis zum 15. Schuss war ich fehlerfrei, doch dann riss einfach bei mir der Faden, da mir die Luft ausging“, so der enttäuschte Raumausstatter.

Über den Skeet-Wettbewerb berichten wir in der kommenden Ausgabe, da dieser erst nach Redaktionsschluss dieser Ausgabe durchgeführt wurde.

Text: Herbert Striehl, Foto: Privat

Grünes Licht für Wiederaufbau des abgebrannten Schützenhauses

Fünf Monate, nachdem das Vereinsheim der Rodalber Schützen in der Lindersbach durch Brandstiftung eines 17-jährigen Rodalbers bis fast auf die Grundmauern niederbrannte, beginnen nach Informationen ihres Vorsitzenden Claus Schäfer jetzt wieder die Aufbauarbeiten.

Durch die schnelle Ermittlung des Täters gaben die Versicherer grünes Licht zum Wiederaufbau, obwohl die Verträge der Gebäude- und Inventar-Versicherung bei solch einem Schadensumfang erhebliche Lücken aufweisen. Um das Konzept kümmert sich das Rodalber Planungsbüro Baumgart. Als erste Maßnahme wurde von einer Spezialfirma der Brandschutt entsorgt, so dass jetzt die Abrissarbeiten der verbleibenden Ruinen-Mauerteile durch eine Abbruchfirma anstehen. Gebaut werden kann erst, wenn der Grundstückserwerb vom Forst in trockenen Tüchern ist. Wenn alles rund läuft, soll noch dieses Jahr der Rohbau des Schützenhauses mit Überdachung gestemmt werden. Zum Glück wurde die bauliche Substanz der 25- 50 Meterschießstände kaum beschädigt.

„Mit der zugesagten Auszahlungssumme bewegen wir uns zwar hart am Limit, doch können wir damit das beschädigte Gebäude wieder aufbauen. Falls nötig machen wir Abstriche an der Inneneinrichtung. Wenn die Auflagen nicht so enorm wären, würden wir mit einem blauen Auge davonkommen“, erläutert Schäfer.

Lang und kostspielig ist nach seiner Aussage die Liste der einzuhaltenden Auflagen durch aktuelle Vorschriften der Landesbauordnung, die durch die Kreisverwaltung

überwacht werden. Um den Brandschutz zu verbessern soll ein Löschwasserbehälter installiert werden, oder eine Wasserleitung mit dem nötigen Druck verlegt werden. Weiterhin muss ein Barrierefreier Zugang errichtet werden. Alle Gebäudeebenen müssen stufenlos mit einer Rampe erreichbar sein. Untere Türanschläge und Schwellen sind grundsätzlich zu vermeiden. In der Sanitäreinrichtung ist mindestens eine für Rollstuhlnutzer geeignete Toilettenkabine einzuplanen. Pflicht ist natürlich die Wärmedämmung nach der aktuellen Energiesparverordnung, sowie ein Wegerecht durch das Forstamt. Des Weiteren muss das Grundstück käuflich vom Forst erworben werden, das bisher nur gepachtet war. Bevor keine Genehmigung vorliegt und die Gemeinde die Erschließung bestätigt, kann das Vorhaben nach Aussage des Planungsbüros nicht umgesetzt werden. Der Antrag zum Geh- und Fahrrecht liegt dem Forst bereits zehn Wochen vor, eine Antwort steht immer noch aus.

Nach Schäfers Aussage ist der Schützenverein bemüht, das Projekt über eine Wasser- und Abwasserleitung zu bewältigen. Dabei kommt dem Verein entgegen, dass er bei der Umsetzung des Projekts Wasserleitung durch Verbandsbürgermeister Wolfgang Denzer und seinem 1.



Beigeordneten Peter Spitzer mit Herzblut unterstützt wird. „Bei solch einem Schicksal helfen wir jedem Verein und reagieren unbürokratischer, als normal gehandhabt“, unterstreichen Denzer und Spitzer die Hilfe. Da sich ein Privatmann bereit erklärte, mit einem versierten Team kostenlos den Graben zu ziehen und die Rohre für Leitungs- und Abwasser zu verlegen, gaben beide Politiker in Abstimmung mit dem Werksleiter der Verbandsgemeindewerke die Zustimmung zur Eigenleistung unter der Aufsicht der Verbandsgemeindewerke. So wird der Verein nur mit den Materialkosten und der Anschlussgebühr belastet und kann immense Kosten im mittleren fünfstelligen Bereich einsparen. Spitzer weiter: „Es ist uns wichtig, dass dem Verein geholfen

wird und dieser so schnell als möglich seinen Sportbetrieb wieder aufnehmen kann. Wir wissen, wie wichtig die Vereine für das gesellschaftliche Leben sind“.

Nicht nur die Politik, auch Rodalber Bürger haben sich spontan bereiterklärt, bei der Aktion „Wasser für das Schützenhaus“ mit ihrem Arbeitseinsatz ein Scherlein beizutragen.

Nach Aussage von Schäfer wäre die Umgestaltung der Wasserzuleitung und Abwasserableitung ein Segen, da das alte System schon immer mit Problemen und hohen Kosten behaftet war. Das Wasser stammte ursprünglich aus einer nahegelegenen Quelle und wurde über ein kompliziertes System gereinigt. Bei einem Notfall konnte auf dieses Reservoir nicht

zugriffen werden. Ständige Entleerungskosten der Abwassergrube würden entfallen.

Erfreulich für Schäfer das Mitgefühl in Teilen der umliegenden Bevölkerung. Hervorheben kann man nach seiner Ansicht die 800 Euro-Spende der Kreuzbergbuben aus Clausen und die Spendenaktion der Rodalber Bitchen-Wirtin, die spontan für eine Tombola zu Gunsten des Schützenvereins sorgte. Mit Bedauern registriert Schäfer die Austritte von 20 der 250 Vereinsmitglieder, deren Kündigungen er gerade jetzt in Notzeiten nicht nachvollziehen kann.

Text: Herbert Striehl,
Foto: Planungsbüro Baumgart

Damen des Ersten Golfclubs Westpfalz steigen in die Regionalliga auf

Rechtzeitig zum 30-jährigen Jubiläum des Ersten Golfclubs Westpfalz (EGW) bescherte die Damen Mannschaft den Club mit dem bisher größten Erfolg einer EGW-Mannschaft. Die Damen um Kapitänin Andrea Pfersdorf entschieden am letzten Spieltag die Meisterschaftsfrage in der ersten Liga des Golfverbandes Rheinland-Pfalz/Saar und werden künftig in der kommenden Saison in der Regionalliga abschlagen.

Mit einem mageren Ein-Punkte-Vorsprung reiste das Team zum Tabellenzweiten, GC Mannheim-Viernheim. Die Mannheimer hatten nach schwachem Saisonstart, personell nachgelegt und die Spieltage drei und vier jeweils als Tagesbeste beendet, unter anderem auch beim Heimspiel des EGW. Dass sie heiß auf den Titel waren, zeigte ihre Aufstellung. Sie boten drei Spielerinnen mit einem Plus-Handicap auf. Bei einem zweiten Platz des EGW würde bei Punktgleichheit die Schlagdifferenz den Ausschlag geben. Nur 16 Schläge lag der EGW vorne, musste dazu wieder die Verletzten Andrea Pfersdorf und Inga Nahtz ersetzen, die der Mannschaft aber als Caddy zur Verfügung standen.

Die erste Überraschung für Mannheim war, dass Katja Müller (73 Schläge) der, mit ihr in der Gruppe spielenden Carolin Schart (77) vier Schläge abnehmen konnte. Dann begann das Zittern und Rechnen. Das schlechte Ergebnis von Sabine Merdian ließ zwischenzeitlich die Hoffnung sinken. Nach dem unerwartet guten Ergebnis von Kristina Blachnik war wieder alles offen. Erst als Beate Heß, in der letzten Gruppe eine 79 abgeliefert hatte, schlug das Pendel endgültig zu Gunsten der Westpfälzerinnen aus.

Die offizielle Ergebnisbekanntgabe brachte die Bestätigung und löste grenzenlosen Jubel aus.

Die Ergebnisse Katja Müller (73), Beate Heß (79), Sophie Charlott Hempel (79), Christine Beack (80), Kristina Blachnik (91). Sabine Merdian war nach guten Runden in den letzten Wochen, dem Druck jedoch nicht gewachsen und lieferte das Streicherergebnis.

Text & Foto: Bott



Eine Woche großes Kino

Zeltlager mit dem Thema „Hollywood“ - JRK Ortsverein Rodalben verbringt mit 48 Kindern aufregende Tage im Wasgau

In der vierten Ferienwoche im Juli verwandelte sich der Zeltplatz Wolfsäger Hof bei Fischbach in ein Filmstudio und bot eine Woche großes Kino. Das Jugendrotkreuz des DRK Ortsvereins Rodalben hatte zum Zeltlager mit dem Thema Hollywood geladen und 48 Kinder waren diesem Aufruf gefolgt. Am Filmset „Wolfsäge“ tauchten sowohl die Kinder, als auch ihre Betreuer ganz tief in die Welt von Film, Kino, Stars und Sternchen ein.

■ Schon die Ausschreibung im Frühjahr mit Plakaten, die eine spannende Zeit rund um das Regieteam von Meike und Walter Jansen versprach, ließ erahnen, was da auf die jungen Schauspieler und Schauspielerinnen zukam. Daher waren die 48 Plätze auch in Rekordzeit ausgebucht und leider konnten nur die ersten Anmeldungen berücksichtigt werden. Viele Kinder standen auf der Warteliste und hofften noch auf eine Teilnahme. Die Glücklichen, die einen Platz ergatterten konnten, reisten gut gelaunt am Samstag mit ihren Eltern an und wurden durch viele Filmplakate, Banner und Aufsteller gleich ins Wochenthema geleitet. Der gesamte Zeltplatz war passend zum Thema dekoriert und entsprechend waren alle Kinder gleich richtig eingestimmt.

■ Nachdem sich die Eltern verabschiedet hatten, wurden die Zelte bezogen und es folgten die lustigen Kennenlernspiele, bevor alle zum großen Hamburgeressen zu Tisch strömten. Am Lagerfeuer stimmte die Regisseurin Meike Jansen die Kinder noch am ersten Abend auf das Thema ein. Dazu gab es allerlei interessante Informationen über das berühmte Hollywood und allem, was zu Film und Kino dazugehört. Nach ein paar Liedern zu Gitarrenmusik am Lagerfeuer in gemütlicher Runde gingen alle noch zu einer Nachtwanderung durchs Wolfsäger Tal los. Ein langer, spannender Tag ging zu Ende und so krochen alle froh und müde in ihre Schlafsäcke.

■ Mit vielfältigen Bastelaktionen waren die Kinder an den ersten beiden Tagen jeweils morgens beschäftigt. Namensgebung der Zelte, Lagerfahne, Set-Klappe, Filmplakaten, Walk of Fame, Raketentrucksack: für jedes Kind war das Passende dabei. Das Abenteuerspiel stand am Sonntag auf dem

Programm, musste aber wegen Gewitter kurzfristig verlegt werden. Die Unwetter in der Südwestpfalz waren im geschützten Wolfsäger Tal jedoch kaum zu spüren und so konnte der Sonntag mit dem Quizspiel 1-2 oder 3 und Lagerfeuerunde abgerundet werden. Am Montag-Nachmittag fand der erste Teil der alljährlichen Lagerolympiade statt. Überhaupt galt es für die Kinder, sich spielerisch bei äußerst kreativen Wettbewerben und ausgefallenen Aufgaben zu behaupten und vor allem Spaß zu haben, weshalb auch alle Teilnehmer und die Betreuer als Sieger aus den Spielen heraus gingen. Beim Keksperfekt, Titelmelodien erraten, Auffädelspiel, Hufeisenwerfen, Kimpfspiel und Montagsmalen mussten die Kinder spielerisch verschiedene Fähigkeiten an den Tag legen. Dabei wurden wirklich tolle Leistungen erzielt. Beim Abenteuerspiel, bei dem die Betreuer in viele Filmrollen schlüpfen und für die Kinder knifflige Aufgaben bereitstellten, standen vor allem Teamgeist und Teamwork im Vordergrund. Gargamel von den Schlümpfen, Hagrid aus Harry Potter, der legendäre James Bond, ein Jedimeister, Schneewittchen und Elsa die Eiskönigin, die Minions und King Louie aus dem Dschungelbuch waren hier aktiv beteiligt.

■ Ein Team von fast 20 Betreuern, die alle ehrenamtlich für die Kinder sorgten, unterstützte die Lagerleitung unter Führung von Meike und Walter Jansen. Schon zu Beginn des Jahres starteten die umfangreichen Vorbereitungen. In unzähligen Stunden wurden Zeltplatz gebucht, Anmeldungen entworfen und verschickt, Programmpunkte erstellt, Bastelmaterial gesammelt und eingekauft, Spiele und Aktionen ausgearbeitet, Speisepläne erstellt, bevor es in der Woche vor dem Zeltlager richtig an die Arbeit ging. Holzmachen, Zeltausrüstung checken und bereitstellen, eine komplette Kücheneinrichtung einpacken und dann am Freitag der Aufbau mit zusätzlichen Helfern: Ein hartes Stück Arbeit, das auch nur in einem funktionierenden Team geleistet werden kann. Mit einem hohen Maß an Motivation, viel Spaß und Freude hat das Team diese Aufgaben bewältigt und am Ende waren sich alle Betreuer einig, im nächsten Jahr wieder mitzumachen. Termin und Ort stehen auch schon fest: Am 20.07.2019 startet das nächste Zeltlager des JRK Rodalben auf dem Zeltplatz Wolfsäger Hof bei Fischbach. Schon jetzt rauchen die Köpfe des JRK-Teams, um Ideen für ein neues Thema, Spiele und Bastelaktionen zu finden. Denn: Nach dem Zeltlager ist vor dem Zeltlager!!!

■ Auch die beiden Lagerköche Uli Gries und Tom Caprano haben erneut ihre Unterstützung zugesagt. Und das freut sowohl die Kinder, als auch die Betreuer, denn was die beiden Rettungsassistenten und Hobbyköche in den Tagen des Zeltlagers so alles auf die Tische gezaubert haben, ist einfach unbeschreiblich. Von Hamburgern über Döner, Schnitzel und Spaghetti gab es alles, was man aus einer „Lagerküche“ nicht erwartet. Täglich frisch zubereitet – die Zutaten wurden jeden Tag im Wasgau-Markt in Fischbach eingekauft – und kamen direkt auf den Tisch. Und so waren die Kinder mit ihren „Kritikzetteln“, die sie am Ende des Lagers schreiben durften, auch voll des Lobes für beiden Sternköche.

■ Auch der „Faulenzertag“ kam gut bei den Kindern an. Ausschlafen, frühstücken, wann man möchte, shoppen im Kaufhaus Fischbach. Der restliche Tag stand im Zeichen von baden und planschen im Teich, chillen, Musikhören...

■ Eine tolle Aktion wartete am letzten Abend auf die Kinder: Ein richtiger Kinoabend, mitten im Pfälzer Wald! Es gab eine riesige Kinoleinwand mit Sound-System, auf der ein Kinofilm gezeigt wurde. Die Kinder durften zuvor abstimmen, welcher Film im Waldkino laufen soll. Dann traf pünktlich in der Dämmerung Olli von der Firma VABO mit seinem Popcorn-Stand auf der Wolfsäge ein und als alle mit reichlich Popcorn versorgt waren, startete der Film. Ein tolles Erlebnis für die Kinder und auch für die Betreuer.

■ Völkerballspiel und Frühsport bildeten den Sportbereich und am Ende der 6 Tage hatte man fast schon das Gefühl, dass die Zeit zu knapp war. Bevor die Eltern eintrafen, bekam jedes Kind seinen eigenen Oscar überreicht. Und so war die Freude über das Wiedersehen mit den Eltern am letzten Tag vermischt mit dem traurigen Gedanken und ein, zwei Tränen, sich voneinander verabschieden zu müssen und dem Wissen, eine wunderbare Zeit erlebt zu haben.

Ein Dankeschön nochmals allen, die mitgeholfen haben, dieses wunderbare Zeltlager zu verwirklichen. Meike und Walter Jansen, Jugendrotkreuz DRK-Ortsverein Rodalben

Text: MaMü, Fotos: Privat



Ärztemangel auf dem Land

Die kreisfreien Städte Pirmasens und Zweibrücken beabsichtigen im Schulterschluss mit dem Landkreis Südwestpfalz ein gemeinsames Projekt anzustoßen, um langfristig eine ambulante (haus)ärztliche Versorgung in der Region zu sichern. Der ambulante Sektor unterliegt aktuell einem gravierenden Wandel. Für die Ärzteschaft wird es ständig schwieriger Nachfolger zu finden. Im Rahmen eines Pressegesprächs stellten die Bürgermeister der Städte und Zweibrücken Markus Zwick und Christian Gauf zusammen mit der Landrätin Dr. Susanne Ganster und dem Geschäftsführer Medi Südwest, Axel Motzenbäcker die Eckpunkte des Konzeptes vor.



Die Bürgermeister der Städte Pirmasens, Markus Zwick (2.v.rechts), Zweibrücken, Christian Gauf (l.) und die Landrätin Dr. Susanne Ganster (3.v.rechts) wollen eine gemeinsame Initiative zur Sicherstellung der ärztlichen Versorgung in Gang bringen.

„Es gibt noch keine Versorgungsengpässe. In der ländlichen Region wird es jedoch immer schwieriger Nachfolger für niedergelassene Ärzte zu finden, unterstrich Zwick. Junge Ärzte streben neben einer Niederlassung als Einzelarzt auch eine Gemeinschaftspraxis an. „Eine flächendeckende Versorgung in der Südwestpfalz sei wichtig für die Attraktivität der Region“, betonte Landrätin Susanne Ganster. Die Kommunalpolitiker Zwick und Gauf sprachen sich im Hinblick auf Gemeinschaftspraxen oder medizinische Versorgungszentren, für eine Verbundlösung aus. Die ländlich geprägte Region müsse konkurrenzfähig gemacht werden. Zwick und Gauf rechnen bis zum Jahr 2020 mit einer Unterversorgung der Hausärzte. In den beiden Städten und im Landkreis Südwestpfalz. In Pirmasens müssen in den kommenden Jahren 73 Prozent der Arztpraxen neu besetzt werden, im Landkreis 53 Prozent und in Zweibrücken 40 Prozent. In Zweibrücken besteht zwar der landesweit niedrigste altersbedingte Bedarf ärztliche Stellen nachzubeseetzen, dennoch sollte auch hier frühzeitig gegengesteuert werden und die Entwicklungsmöglichkeit für die gesamte Region betrachtet werden, betonten die beiden Bürgermeister und die Landrätin übereinstimmend. „Wenn wir beispielsweise junge Ärzte für eine Niederlassung in unserer Region ansprechen, brauchen wir auch die Kommunen, das können die Ärzte nicht leisten“, sagte Medi-Südwest Geschäftsführer Motzenbäcker. Die Bürgermeister Markus Zwick, Christian Gauf und die Landrätin Dr. Ganster wollen gemeinsam ein sechs Monate dauerndes Projekt mit einem versierten Projektleiter vor Ort in Gang bringen. Bei verschiedenen Veranstaltungen sollen mitunter Referenten aus der Politik, Ärzteschaft, Kassenärztlicher Vereinigung, Juristen und Steuerberater, Informationen und Handlungsempfehlungen über mögliche Organisationsformen sowie Fördermöglichkeiten geben. Die Städte Pirmasens, Zweibrücken und der Landkreis Südwestpfalz sehen sich bei dem Projekt nur in einer begleitenden Rolle. Es ist nicht unser Ziel solche Zentren selbst zu betreiben, erklärten die Kommunalpolitiker und die Landrätin.

Text & Foto: Bott

Schloßplatzkino: „Mo Gugge“ zeigt Fantasy-Abenteuer-Film

Am Samstag, 8. September 2018, zeigt „MoGugge“ auf dem 9. Schloßplatzkino-Event den Fantasy-Abenteuer-Film „Jumanji: Willkommen im Dschungel“. Der Film lief im Dezember 2017 in den deutschen Kinos. Beginn ist gegen 20.30 Uhr. Der Eintritt ist wie immer kostenfrei. Der Jugendstadtrat verkauft frisch gemachtes Popcorn. Es wird darum gebeten, Sitzgelegenheiten (Stuhl, Kissen, Decke) selbst mitzubringen.

Zum Film:

In dem Abenteuer JUMANJI: WILLKOMMEN IM DSCHUNDEL mit den Schauspielstars Dwayne Johnson, Jack Black, Kevin Hart und Karen Gillan werden vier ungleiche Teenager in die gefährliche Welt von Jumanji hineingezogen und in Avatare mit einzigartigen Fähigkeiten verwandelt. Dort müssen sie das waghalsigste Abenteuer ihres Lebens bestehen - andernfalls bleiben sie für immer im Spiel gefangen...

Bereits am Donnerstag, 6. September 2018, und am Freitag, 7. September 2018, werden die Filme „Ein Sommer in der Provence“ und „Phantastische Tierwesen“ gezeigt. Weitere Informationen zum 9. Schloßplatzkino finden Interessierte unter www.kinokulturmobil.de

PC-WERKSTATT
Ihr kompetenter Partner für

Hotline 0176-82381291

**Gestaltung & Druck
PC-Service
Webseiten
Kopien**

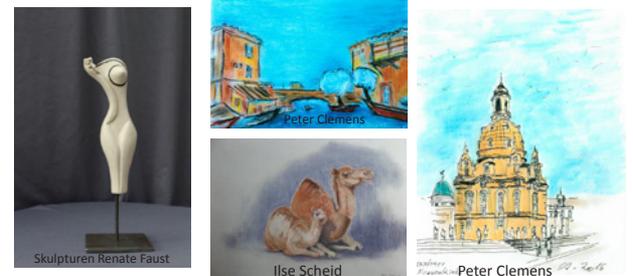
Öffnungszeiten:
Mo. & Do.: 09-18 Uhr
Di. & Fr.: 14-18 Uhr
Sa.: 10-12 Uhr
und nach Vereinbarung

RWT Schauen Sie doch mal rein!

baumbuschstr. 41
66976 Rodalben
Fon: 06331.6980470
mobil: 0176.82381291
info@mathias-edrich.de • www.mathias-edrich.de

KunstTreff.

AUSSTELLUNG



Heimatmuseum, Hauptstr. 112, Waldfischbach - Burgalben

Samstag 22. September 14.00 – 18.00 Uhr

Sonntag 23. September 11.00 – 18.00 Uhr

Präsentiert werden Werke in unterschiedlichen Techniken

Künstler:
aus Waldfischbach-Burgalben:
Heidi Decker, Renate Faust, Ursula Jekel, Ilse Scheid, Karl Scheid, Carina Würzt,
Michaela Würzt,
aus Hermersberg: Marianne Hauser,
aus Thaleischweiler – Fröschen: Ulrike Bauer, Rainer Burmeister,
aus Offenbach: Peter Clemens

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch

Eintritt frei

www.Solarbau-Mang.de

Photovoltaik schlüsselfertig aus Meisterhand!



Stromrechnung checken, Dach checken,
mindestens **30 Jahre sparen!**
Wir schneiden Ihre Stromrechnung ab!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Wartung und Reinigung



Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben

Meisterhotline: 0170-3826790



05.09.2018

Pirmasens. 04.09.2018 bis 05.09.2018. Krämermarkt am Meßplatz

06.09.2018

Pirmasens. 06.09.2018 bis 07.09.2018. Neuntes Schlossplatz Kino OpenAir

07.09.2018

Hermersberg. Livemusik im Hermersberger Wasserhaus ab 18:30 Uhr mit Wire & Wood

Pirmasens. 07.09.2018 bis

09.09.2018. Dreizehnter Pfälzerwald-Marathon. Infos unter www.pfaelzerwald-marathon.de

Pirmasens. Klaviermusik mit Franz Gerst um 20 Uhr im Café Carpe Diem
Pirmasens.Metropolis. ein Stummfilm Konzert um 20 Uhr im Forum Alte Post. Infos unter 06331/842352
Pirmasens. Achter Park-Firmenlauf an der Wasgauhalle. Infos unter 06331/2394332

08.09.2018

Geiselberg. 08.09.2018 bis 09.09.2018. Kerwe Geiselberg auf dem Dorfplatz an der alten Schule

Niedersimten. Grumbierebrode um 12 Uhr am Naturfreundehaus Gersbachtal. www.naturfreunde-niedersimten.de

Pirmasens. Skaten ohne Grenzen auf dem Exerzierplatz

Rodalben. 08.09.2018 bis 10.09.2018. Kerwe Rodalben in der Innenstadt. Infos unter 06331/234180

Rodalben. Grumbeerebrode der Vogelfreunde Rodalben am Vereinsheim. Infos unter 0172/8736205

09.09.2018

Großbundenbach. Walnussfest. Infos unhter www.grossbundenbach.de

Fehrbach. Grumbeerebrode beim RSC Fehrbach

Waldfishbach. Stifterfest zu Maria Rosenberg ab 10 Uhr in der Wallfahrtskirche. Infos unter www.maria-rosenberg.de

Winzeln. Rund um die Grumbiere beim PWV Winzeln um 11.30 Uhr an der Stockwaldhütte

11.09.2018

Fehrbach. Herbstfest beim Seniorenclub Fehrbach um 14 Uhr im Billardheim

12.09.2018

Pirmasens. Seniorencafé Tarsilla um 14 Uhr bei der Johanniter Unfall-Hilfe. Info unter www.johanniter.de/pirmasens

Pirmasens. Angehörigentreff der Jugend- und Drogenberatung um 18 Uhr in der Drogenberatungsstelle Aleestr. 20. Infos unter www.pirmasens.de/drogenberatung

14.09.2018

Pirmasens. 14.09.2018 bis 16.09.2018. Exefest mit verkaufsoffenem Sonntag und Kinderspieltag am Samstag

Pirmasens. Berufsinformationsbörse von 8 bis 13 Uhr in der Messehalle. Anmeldung@bib-pirmasens.de

15.09.2018

Erfweiler. 15.09.2018 bis 20.09.2018. Wanderwoche Erfweiler des PWV mit Treffpunkt Belmontplatz. Anmeldung unter 06391/2571 oder 06391/2365

Erlenbrunn. Kelteröffnung beim Obst und Gartenbauverein

Merzalben. 15.09.2018 bis 16.09.2018. Kerwe Merzalben. Infos unter 06395/1844

Pirmasens. Großer Kinderspieltag auf dem Schloßplatz

Pirmasens. Stationenlauf der Gästeführer Thema Es werde Licht. 155 Jahre Gasbeleuchtung und 120 Jahre Elektrizitätswerk. Infos unter 06331/842299 oder museum@pirmasens.de

Pirmasens.Das Schadstoffmobil ist unterwegs. Von 9 bis 12 Uhr am Meßplatz. Von 13.30 bis 14.30 Uhr auf dem Parkplatz Friedhof in Niedersimten.

Von 15 bis 16 Uhr am Parkplatz gegenüber Gymnasium Wörthstraße auf dem Horeb. Infos unter 06331/842434

oder sabine.stumpf@pirmasens.de
Steinalben. 15.09.2018 bis 16.09.2018. Kerwe Steinalben

Wilgartswiesen. WasgauCup Deichwand Trail bei der Falkenburg-Halle. Mit dem Schülerlauf Start um 14 Uhr, dem Bambinilauf ab 14:30 Uhr und dem Hauptlauf und Minitrail um 15 Uhr. Infos unter www.deichwand-trail.de

16.09.2018

Hinterweidenthal. Neunzehnter Deutsch-Französischer Bauernmarkt ab 11 Uhr im Dorfpark Bahnhofstraße

Lemberg. Grumbeerebrodofest des SV Lemberg ab 12 Uhr am Sportheim

Pirmasens. Familienmusical Die Drei ??? Kids, Musikdiebe um 15 Uhr in der Festhalle. Infos unter 06331/842352 oder kartenverkauf@pirmasens.de

Trulben. Tag der offenen Höfe. Hof-fest bei Familie Fuchs in der Hauptstrasse 42

17.09.2018

Pirmasens. 17.09.2018 bis 23.09.2018. Circus Voyage auf dem Meßplatz. Infos unter www.circus-voyage.de/tickets

21.09.2018

Bruchweiler. 21.09.2018 bis 24.09.2018. Blesskerwe mit Blesskerwequetschekuchebäckfreidach der Sportgemeinschaft im Pfarrgarten und traditionellem Blessumzug am Kerwesonntag ab 13.30 Uhr

Erlenbrunn. 21.09.2018 bis 24.09.2018. Erlehöfer Kerwe

Hermersberg. Livemusik im Hermersberger Wasserhaus ab 18:30 Uhr mit Good Feeling Santra

Pirmasens. Löwenherz Gruppe für Kinder psychisch erkrankter/belasteter Eltern bei der Johanniter Unfall-Hilfe. Infos unter www.johanniter.de/pirmasens

22.09.2018

Eppenbrunn. Kürbisfest mit Flohmarkt

Fehrbach. Grumbeerebrode der AH des FC Fehrbach auf dem Sportgelände Tirol-Arena

Langmühle. Grumbeerebrode beim Alpenverein. Infos unter www.alpenverein-pirmasens.de

Maßweiler. 22.09.2018 bis

23.09.2018. Hoffest auf dem Hitterscherhof mit Kürbisausstellung, Landmarkt, Maisfeld Labyrinth und kulinarischen Angeboten

Niedersimten. Grumbeerebrode beim Pfortentreff Niedersimten auf dem Vereinsgelände

Pirmasens. Erste-Hilfe Ausbildung von 9 bis 16 Uhr bei der Johanniter Unfall-Hilfe. Infos unter www.johanniter.de/pirmasens

Rodalben. Neunundzwanzigster Felsenwanderweg Marathon. Infos unter 06331/10669

Trulben. Fest der Blasmusik in der Trualbhalle

23.09.2018

Gersbach. Kerwe mit Grumbeerebrode ab 11 Uhr an der Mehrzweckhalle

Pirmasens. Breakin Mozart, Klassik meets Breakdance ab 18 Uhr in der Festhalle. Infos unter 06331/842352 oder kartenverkauf@pirmasens.de

Ruhbank. Grumbiere Brode ab 12 Uhr am Naturfreundehaus Horbach. Infos unter www.naturfreunde-pirmasens.de

24.09.2018

Erlenbrunn. Grumbeerebrode beim SV Erlenbrunn am Sportplatz

Pirmasens. Vortrag zum Thema Wer war der Tote im Hof? Römersiedlung Eisenberg beim Historischer Verein im Carolinensaal

29.09.2018

Pirmasens. Konzert mit der Band BLUE-BAZAR um 20 Uhr im Waldheim Gefällertweg. Einlass ab 18.00 Uhr. Infos unter www.naturfreunde-pirmasens.de

Pirmasens. 29.09.2018 bis 14.10.2018. Kreativ-Workshop im Rahmen des Ferienprogramms von 14 bis 16 Uhr beim Forum ALTE POST. Für Kinder von 6 bis 12 Jahren Anmeldung erforderlich. Infos unter 06331/2392712 oder www.forumaltepost.de

30.09.2018

Fehrbach. Bayerischer Abend beim FC Fehrbach ab 18 Uhr im Sportheim Tirol Arena

Herschberg. Landmarkt und Kleiner Grumbeerebrodemarkt ab 11 Uhr Thal-eischweilerstraße und Bergstraße

SPENDE BLUT



TERMINE:

Waldfishbach-Burgalben, Donnerstag, 06. September
16.00 - 19.30 Uhr, Alten- und Pflegeheim, Rosenbergstr. 21

Thaleischweiler-Fröschen, Mittwoch, 26. September
16.00 - 19.30 Uhr, Athletenhalle, Uferstr. 23

www.atempraxis-eitel.de

über den **Körper** die **Seele** berühren

Neue Kurse: Faszien-Engpassdehnungen nach Liebscher Bracht.
Beginn: 12.09. 2018 mittwochs 17:30 und 19 Uhr
Anmeldung & Info per Telefon oder Mail: martina.stegner@koerper-seele.de

Martina Stegner • www.koerper-seele.de • Tel.: 06331 - 64015



Infoabend

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH

in Zusammenarbeit mit Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege

Über **Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt** und die **Versorgung frühgeborener Kinder** informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem **Elternabend** am 4. und 18.9.2018 ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft "Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege". Neben einer Führung durch **Kreißsaal und Wochenstation** stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter Telefonnummer **06331/714-1301** und **06331/2890277**.



Lemberger Straße 23 • 66955 Pirmasens
Telefon: 06331/2890277
www.hebammen-pirmasens.de



Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
kompetent - freundlich - nah
Pettenkofferstraße 22 • 66955 Pirmasens
Telefon: 06331/714-0
www.kh-pirmasens.de

KVHS-Kochkurse neu in Vinningen: Beef & Beer - ein Kurs für Fleischliebhaber

Die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz bietet ihre beliebten Genussseminare des erfahrenen Kochs und Dozenten Michael Wieler in diesem Herbstsemester nun auch zum ersten Mal in Vinningen an. Ab September werden dort einmal im Monat saisonale Kochkurse – wie beispielsweise „Muschelvariationen aus Frankreich“, „Leckers aus dem Orient“ und „Vegetarische Herbstküche“ – angeboten. Die Seminarabende sind jeweils einzeln buchbar. Den Auftakt macht am 17.09. das Seminar „Beef & Beer - ein Kurs für Fleischliebhaber“. In diesem Kochkurs der besonderen Art werden unter fachkundiger Anleitung die Gerichte gemeinsam zubereitet und begleitet von verschiedenen speziellen Bieren genossen. Zu Beginn wird in die verschiedenen Zubereitungsarten eingeführt sowie Schneide- und Gartech-niken, bevor dann alle Teilnehmer die konkreten Arbeitsschritte in der Praxis kennenlernen. Das Menü umfasst an diesem Abend Beef Tatar mit kleinem Salat Bouquet als Vorspeise, Flank Steak mit süß-scharfem Ratatouille und gebratener Polenta als Hauptgang sowie als Dessert eine Mokka-Creme-Brulée mit karamellisierten Bananen.

Zum Abschluss erhalten alle Teilnehmer eine Rezeptmappe. Für den Kurs sollten eine Schürze, ein Geschirrhandtuch, einen Spüllappen, ein eigenes Getränk und gerne ein verschließbares Plastikgefäß für mögliche Kostproben mitgebracht werden.

Der Kochkurs findet am 17.09. von 18 bis 21:30 Uhr in der Küche der Konrad-Adenauer-Schule in Vinningen statt. Teilnehmer bezahlen 12 Euro zzgl. Lebensmittelkosten, die vor Ort im Kurs zu entrichten sind. Es wird mit hochwertigen Fleischprodukten gearbeitet, weshalb die Nebenkosten für dieses Genussseminar bis zu 35 Euro betragen können.

Interessierte sollen sich online auf kvhs-swp.de oder telefonisch unter 06331 809 336 anmelden.

„Do geh' ma hi!“

Pirmasens lädt zum Feiern auf den Exerzierplatz ein

Die Pirmasenser feiern gerne. Zwischen Freitag, dem 14., und Sonntag, dem 16. September, laden die Schlabbeflicker ihre Gäste wieder zum Exefest ein. Die 22. Auflage der Veranstaltung verspricht Stimmung, facettenreiche Live-Musik für alle Generationen – gepaart mit akustischen wie optischen Höhepunkten – sowie kulinarische Spezialitäten vom Grill und aus der Pfanne. Der große Kinderspieltag sowie ein ökumenischer Gottesdienst am Samstag bilden mit dem verkaufsoffenen Sonntag das abwechslungsreiche Rahmenprogramm.

**14. - 16.
September**



Foto: Peter Lang

Mit dem Anzapfen des ersten Fasses Park-Bier gegen 19.30 Uhr am Freitag beginnt das Fest. Zum Mitfeiern bis Mitternacht lädt die Band „Bixler & More Friends“ dann ein. Mit Perlen aus fünf Jahrzehnten Rock, Pop und Soul sowie aktuelle Charthits. Neben Michael Bixler stehen die Musiker Ralf Maxstadt, Dennis Köhler und Chris Chalmers mit den Powerfrauen Sonja Betsch sowie die US-amerikanischen Soul-Diven Donniele und Noreda Graves auf der Bühne.

Der Samstag startet um 11 Uhr mit einem musikalischen Markttag, der vom Blasorchester Lemberg gestaltet wird. Im Programm finden sich sowohl Titel der traditionellen Blasmusik als auch symphonische Literatur mit populären Medleys aus Musical, Film sowie Hits der 70er- und 80er-Jahre.

Die Luisenstraße zwischen Johanneskirche und der Hof des Leibniz-Gymnasium ist am Samstag Schauplatz des großen Kinderspieltags, an dem sich fast 40 Vereine, Organisationen, Verbände und Einrichtungen beteiligen. Zwischen 11 und 17 Uhr dürfen sich Kinder und Jugendliche auf zahlreiche Mitmachangebote wie Kletterwand, Hüpfburg, Rollenrutsche und Co. freuen. Gebastelt wird ebenfalls fleißig. Auf der Bühne sorgen Tänze und Sportvorführungen für viel Abwechslung.



Foto: HRS

Ab 20 Uhr begrüßt Moderator Hanns Lohmann die Gäste zur „Hit Radio Show“ von SWR1 Rheinland-Pfalz auf dem Exe. Die Musiker haben sich als Top-Live-Band einen Namen gemacht und wollen bis Mitternacht mit einer glamourösen wie mitreißenden Bühnenshow überzeugen. Von Katy Perry bis Queen, von Nena bis Beyoncé – die acht Musiker der „Hit Radio Show“ wird auch optisch mit Verkleidungen, Perücken und Accessoires an nur einem Abend über 40 Stars lebendig werden lassen. Ein weiterer Höhepunkt ist gegen 22.45 Uhr das musikalische Höhenfeuerwerk.

Der Sonntagvormittag steht ganz im Zeichen der Kirchen. Der ökumenische Gottesdienst am Sonntagvormittag ab 11.30 Uhr trägt den Titel „Träume“. Die musikalische Gestaltung liegt in den Händen von Andreas Rauth und Band. Bereits ab 11 Uhr stimmen sich die Besucher mit einem offenen Singen ein.

Zwischen 13 und 18 Uhr lädt der Pirmasenser Einzelhandel am verkaufsoffenen Sonntag zum Shoppen und Bummeln. Im gleichen Zeitraum sorgen die Lokalmatadore Werner Wadle (Schlagzeug und Gesang), Uwe Malvaso (Keyboard, Gitarre und Gesang) und Frontsängerin Jessica Weis für Exefest-Besucher für musikalische Unterhaltung. Das Repertoire der Band „Montana“ reicht von Schlager über Pop und Rock bis hin zu Oldies und Partyhits.

Die Bewirtung auf dem Exerzierplatz übernehmen das „Kaffeeböhnchen“ und die beiden Caterer Jäkel-Event und V-Zeit. Die Speisekarte lässt wenig Wünsche offen – sie reicht von „Wutz im Weck“ und Spanferkel über Kartoffelpuffer und Flammkuchen bis hin zu Omas „Rostigen Rittern“ und Burger-Variationen und Steaks.

Text: Red



Foto: Salvatore Tabone



Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

2018

weitere Termine online!
www.buergerhaus-schuhfabrik.de

11. Oktober 2018

**Ray Wilson - GENESIS CLASSIC
Live and Acoustic**

RAY WILSON, der Ex-Sänger von GENESIS, präsentiert die größten Hits der Bandgeschichte und seiner Solokarriere.

Beginn: 20:00 Uhr,
Eintritt: 19,00 € / 22,00 € / 27,00 €



15. November 2018

PASIÓN DE BUENA VISTA

Heiße Rhythmen, mitreißende Tänze, exotische Schönheiten und unvergessliche Melodien werden Sie auf eine Reise durch die aufregenden Nächte Kubas entführen!

Beginn: 20:00 Uhr,
Eintritt: 18,00 € / 22,00 € / 27,00 €

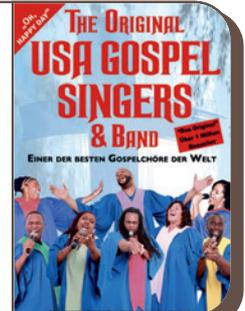


6. Dezember 2018

**The Original USA
Gospel Singers & Band**

Erleben Sie eine schwungvolle und atemberaubende Gospelshow bei der kein Zuschauer ruhig auf seinem Platz sitzen bleibt.

Beginn: 20:00 Uhr,
Eintritt: 17,50 €



Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik
Friedhofstraße 3
67714 Waldfishbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221
Fax: 06333 925-202

Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de | Tickets online: www.reservix.de

in 67714 Waldfishbach-Burgalben

Gemeindewerke, Am Bauhof 1, Tel.: 06333 27580
Maik Wagner, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 6029430

in 66953 Pirmasens

Reisebüro Satter, Schlossstraße 32, Tel.: 06331 242714
Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen

sowie unter der RTS-Ticket-Hotline : 0631 - 37 01-6618

Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de



Programm der Ortsgemeinde
Waldfishbach-Burgalben

Kirchenjubiläen in Petersberg und Höhrfröschen

Die Kirchengemeinde St. Peter in Petersberg feierte das 60-jährige Bestehen ihrer St. Peter Kirche. Die protestantische Gemeinde im Nachbarort Höhrfröschen feierte ebenfalls die Indienststellung ihrer Pauluskirche vor 60 Jahren. Diese „doppelte“ Jubiläen nahmen die beiden Gemeinden zum Anlass, gemeinsam zwei ökumenische Gottesdienste zu feiern. Die Katholiken und Protestanten der beiden Gemeinden trafen sich dazu an der Pauluskirche zum Besuch des ökumenischen Gottesdienstes.

Die Festpredigt hielt der evangelische Pfarrer Johannes Werle. Anschließend fand eine gemeinsame Prozession zum Pfarrheim in Petersberg statt. Dort wurde Kaffee und Kuchen angeboten. Der katholische Pfarrer Manfred Leiner hielt beim Abschlussgottesdienst in

der St. Peter Kirche die Festpredigt. Laut Einblick in die Kirchengeschichte der beiden Gemeinden, bilden die Mitchristen der Ortsgemeinde Höhrfröschen zusammen mit den Katholiken aus Petersberg eine Kirchengemeinde. In den Jahren nach dem Krieg entwickelte

sich ein wirtschaftlicher Aufschwung und beflügelte das Engagement der Bürger in den beiden Gemeinden zum Bau ihrer eigenen Kirche. So wurden fast zeitgleich in Petersberg am 3. August 1958 die katholische Kirche St. Peter und in Höhrfröschen am 24. August 1958

die evangelische Pauluskirche eingeweiht. „Die Glocken in beiden Kirchen sind sogar aufeinander abgestimmt“. Die Jubiläumsfeiern sollten auch zum Ausdruck bringen, dass der Schwerpunkt über die religiösen Grenzen hinaus, auf der gemeinsame Begegnung liegt“, unterstrich

der protestantische Pfarrer Werle. Die Einweihungsfeiern waren große Festtage an die sich ein Großteil der beiden Kirchengemeinden auch im Jubiläumsjahr sicherlich gerne erinnert.

Text & Fotos: Bott



„Typisch. Mein Landkreis Südwestpfalz“ Fotowettbewerb zum Jubiläum des Landkreises Südwestpfalz

Der Landkreis feiert in diesem Jahr seinen 200. Geburtstag. Zu diesem Anlass hat die Kreisverwaltung Südwestpfalz zu einem Fotowettbewerb aufgerufen, der unter dem Motto „Typisch. Mein Landkreis Südwestpfalz“ steht. „Jeder, der gerne fotografiert, kann seine schönsten Aufnahmen zu diesem Thema einreichen. Die Auswahl der Motive schränken wir bewusst nicht ein, um Ideenreichtum und der Kreativität freien Lauf zu lassen“, so Landrätin Dr. Susanne Ganster. „Wir wollen sehen, was für den Fotografen Südwestpfalz bedeutet, für ihn typisch daran ist.“

Die prämierten Bilder werden beim Festabend und in der Festzeitung präsentiert. Online wird eine Auswahl auf der Seite lksuedwestpfalz.de zu finden sein und auf der Facebook-Seite des Landkreises werden die prämierten Bilder vorgestellt. Die

Bilder sollen auch in den Heimatkalender einfließen und sollen zum Ende des Jubiläumsjahres noch in einer Ausstellung gezeigt werden. Unter allen Einsendungen werden Geld- und Sachpreise im Wert von insgesamt 1.400 Euro vergeben.

Wer mitmachen will, kann per E-Mail bis zu drei Motive an veranstaltung@lksuedwestpfalz.de schicken. Die Teilnahmebedingungen und weitere Informationen zum Wettbewerb sind auf der Homepage des Landkreises unter www.

lksuedwestpfalz.de/200jahre zu finden.

Die Digitalfotos müssen im jpg-Format zugesandt werden. Sie müssen eine Größe von mindestens 1 MB haben und dürfen maximal 10 MB nicht überschreiten, die

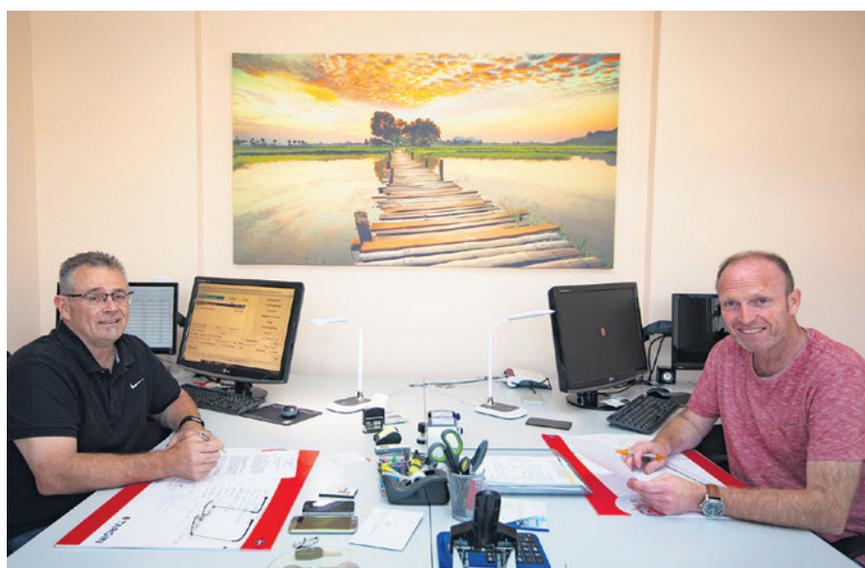
Auflösung muss bei mindestens 300 dpi liegen.

**Teilnahmeschluss ist
der 30.09.2018.**

Text: Kreisverwaltung

Berufsbetreuer eröffnen gemeinsames Büro

Wunsch und Wille der betreuten Menschen sind für Betreuer handlungsweisend, sagt Martin Schumacher, seit 2007 als zertifizierter Betreuer tätig. Er hat mit Harald Wadle jetzt ein gemeinsames Betreuungsbüro in Pirmasens in der Herzogstraße 3 eröffnet. Wadle ist seit 2017 zertifizierter Berufsbetreuer. Die beiden weiterhin eigenständig arbeitenden Betreuer versprechen sich durch das gemeinsame Büro positive Effekte wie gegenseitige Vertretung in der Urlaubszeit. Wichtig sei auch die Möglichkeit des kollegialen Austauschs, sagt Wadle, der auch Ortsbürgermeister in Clausen ist. Zwei separate Besprechungsbüros bietet das moderne, helle Büro. Jeder könne unverbindlich zur Beratung vorbeikommen, montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr, sagt Schumacher. Die Nachmittage sind Gesprächen nach Vereinbarung vorbehalten. Rechtlich verbindliche Auskünfte dürfen die Betreuer nicht geben.



Berufsbetreuer übernehmen in unserer Gesellschaft eine verantwortungsvolle Aufgabe, sie beraten und unterstützen volljährige Menschen, die nicht ohne fremde Hilfe im Leben zurecht kommen und in ihrer Entscheidungs- oder Handlungsfähigkeit eingeschränkt sind: Wegen psychischer Erkrankung, körperlicher oder geistiger Behinderung können sie nicht selbst für ihre Angelegenheiten sorgen. In diesen Fällen wird ihnen vom Gericht ein Betreuer, eine Betreuerin, zur Seite gestellt. Diese unterstützen die betroffenen Menschen rechtlich oder handeln stellvertretend für sie: Beispielsweise durch die Regelung von Finanzen, die Vertretung gegenüber Behörden oder durch die Organisation von pflegerischen

Diensten oder durch Einwilligung in ärztliche Behandlungen. Das Betreuungsrecht trat 1992 in Kraft, seitdem gibt es keine Entmündigungen mehr. Nach dem neuen Betreuungsrecht bleiben die Betroffenen geschäftsfähig, wahlberechtigt, ehe- und testierfähig. Eine Betreuung wird nur für bestimmte Aufgabenkreise und einen definierten Zeitraum eingerichtet. Rund 1,3 Millionen Menschen nutzen derzeit in Deutschland eine Betreuung, ihnen stehen rund 12 000 Berufsbetreuer, Betreuungsvereine und auch eine Vielzahl ehrenamtlicher Betreuer zur Verfügung.

Text & Foto: Red

Betreuungsbüro

Herzogstraße 3, 6954 Pirmasens
Tel. Büro Wadle: (06331) 531 8694
Tel. Büro Schumacher: (06331) 531 8695

Ihr gutes Recht: Das dürfen Sie im Supermarkt - und das nicht!

Beim Streifzug durch den Supermarkt ein bisschen Obst naschen, die Packung mit Gummibären vor der Kasse aufreißen oder am Duschgel schnuppern - das machen viele Kunden. Aber ist das auch erlaubt? Und verpflichtet Anfassen immer zum Kauf?

Darf ich schon vor dem Bezahlen naschen bzw. eine Verpackung öffnen?

Auch wenn es sich nur um eine einzelne Weintraube handelt, begehen Sie rein rechtlich gesehen einen Diebstahl. Früher sprach man von „Mundraub“. Allerdings sind die meisten Supermärkte in solchen Fällen kulant. Wenn der Händler aber darauf besteht, müssen Sie die verzehrte Ware auch bezahlen.

Beim Öffnen der Verpackung kommt es darauf an, ob diese beschädigt wird bzw. ein Artikel dadurch an Wert verliert. Beim Öffnen eines Duschgels, um daran zu riechen, ist das meist nicht der Fall. Unter diesen Voraussetzungen gilt, dass man Waren vor dem Kauf prüfen darf. Ein Verkäufer kann das jedoch ausdrücklich verbieten, so etwa das Lesen von Zeitschriften vor dem Kauf.

Sachen anfassen und wieder zurücklegen?

Lebensmittel und andere Waren, die jemand in den Wagen oder Einkaufskorb legt, muss niemand kaufen. Denn üblicherweise erklärt ein Supermarktbetreiber mittels seiner Mitarbeiter erst an der Kasse seinen Willen zum Verkauf der Ware. Der Kunde macht ihm dabei ein Kaufangebot, für das es bereits reicht, die Artikel vorzuzeigen.

Immer öfter findet man gerade bei SB-Backwaren Hinweise, dass das Berühren zum Kauf verpflichtet. Vorrangig dient das dazu, Käufer aus hygienischen Gründen vom Zurücklegen der Ware abzuschrecken. Einen Kaufvertrag kann der Anbieter daraus nicht herleiten. Allerdings könnte er Schadensersatz dafür verlangen, weil die Ware nun nicht mehr verkäuflich ist - was finanziell gleich wie ein Kauf ausgeht.

Muss man einen Artikel bezahlen, wenn er im Laden kaputtgeht?

Wenn Ihnen etwas herunterfällt, müssen Sie das natürlich melden, da der Supermarkt Anspruch auf Schadensersatz hat. Je geringer der Schaden, desto größer die Wahrscheinlichkeit, dass sich der Betreiber kulant zeigt und keine Erstattung verlangt. Wenn Sie aber etwas fahrlässig kaputt gemacht haben, müssen Sie dafür geradestehen.



Rechtsanwältin Kerstin Weishaar

Baumbuschstraße 30A, 66976 Rodalben
Tel.: (06331) 141088-3 • Fax: (06331) 141088-4
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

SCHREINEREI
ieslik

- Möbelbau
- Innenausbau
- Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83
Moschelmühle 7 • 67714 Waldfishbach-Burgalben
www.schreinerei-cieslik.de

PC-WERKSTATT
ihr kompetenter Partner für

- PC-Service
- Flyer
- Webseiten
- und vieles mehr

Hodine
0176-82381291

Öffnungszeiten:
Mo. & Do.: 09 - 18 Uhr
Di. & Fr.: 14 - 18 Uhr
Sa.: 10 - 12 Uhr
und nach Vereinbarung

RWT
Schauen Sie doch mal rein!

baumbuschstr. 41
66976 Rodalben
Fon: 06331.6980470
mobil: 0176.82381291
info@mathias-edrich.de • www.mathias-edrich.de

kulturelles

Jahrgang 1937 erzählt

Erinnerungen aus Mecklenburg-Vorpommern

Ein Fahrrad für drei gestohlene Tabakblätter von einem Russen zu erhandeln war schon ein Meisterstück. Auch wenn dem neunjährigen Jürgen Zils das Fahrrad durch einen anderen Russen wieder weggenommen wurde, ist das Radfahren eine seiner großen Leidenschaften geblieben. Eine gehörige Portion Glück im Leben, trotz mancher Härten, lässt Jürgen Zils zufrieden zurückblicken.

Die Touren mit Freunden - immer mit ganz wenig Geld - führen ihn an die Ostsee, in den Harz und fast bis nach Dänemark. Aus Angst vor Grenzpolizisten und Wildschweinen verbringen die Freunde eine halbe Nacht nicht in ihrem selbst genähten Zelt, sondern hoch auf einem Baum. Der Jahrgang 1937 hat viel erlebt. An die Hitlerzeit mit Bombennächten und Ruinen in Anklam kann sich Jürgen Zils noch heute sehr gut erinnern. Unvergessenes Elend auf den Landstraßen und immer wieder Hunger haben sich tief in

sein Gedächtnis eingegraben. Trotz widriger Verhältnisse hatte er eine spannende und aufregende Kindheit und Jugend mit vielen schönen Erlebnissen, Freundschaften, Abenteuern und Freuden in der Natur. Auch wenn er als Bürger der DDR die große Welt nicht sehen konnte, so konnte er die „kleine Welt“ doch auf zwei und später auf vier Rädern sehr intensiv kennenlernen.

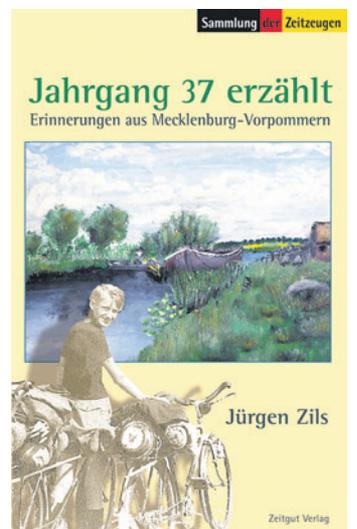
Langeweile hat Jürgen Zils niemals gekannt. Als Musiklehrer fördert der Vater früh seine musische Begabung. In der Schule entdeckt der Zeichenlehrer sein Maltalent. Während seiner Maurerlehre und als Student nimmt Jürgen Zils Zeichenunterricht in Berlin und besucht Malzirkel in Dresden und Neubrandenburg. Er kann seine Bilder ausstellen,

zweimal sogar bei der Zentralen Kunstausstellung der DDR im Dresdener Albertinum. Nach Abitur und Beruf darf der „Proletarier“ Jürgen Zils endlich Hochbau studieren. Der „Dippel-Ing“ wirkt zunächst auf der Großbaustelle „Friedländer Wiese“, bei unzähligen Industrie- und Landwirtschaftsbauten sowie beim Bau der Kongreßhalle Rostock mit.

Die Wende und die Privatisierung 1990 werden für Jürgen Zils eine erlebnisreiche und anstrengende Zeit. Nach Zerschlagung des Volkseigenen Betriebes ergreift er zusammen mit anderen die Chance und gründet eine Bau- und Projektierungsfirma. Hier findet er vor allem beim Malen einen wunderbaren Ausgleich. Und er kann endlich weit reisen.

Die langjährige ungewöhnliche Freundschaft zu einer kunstinteressierten Französin ermöglicht ihm und seiner Familie bereits im Frühjahr 1990 einen Besuch in Paris und in der Bretagne, die nicht nur zu einer beeindruckenden Reise, sondern auch zu einem kulinarischen Erlebnis wird.

Das beeindruckende Erinnerungsvermögen des Schülers, Maurers, Bauingenieurs, Juristen und Malers Jürgen Zils wird ergänzt durch seine farbigen Illustrationen, die fehlende Fotos aus dieser Zeit meisterhaft ersetzen. Diese eindrucksvolle Biographie skizziert die Geschichte eines Menschen, dessen Heimat - die ehemalige DDR - viel Einfluss auf sein Leben nahm.



Jürgen Zils
Jahrgang 37 erzählt
Erinnerungen aus
Mecklenburg-Vorpommern
1937-2002.

228 Seiten, viele Abbildungen des Autors sind farbig abgebildet. Auch alle schwarz-weißen Bilder sind der guten Qualität wegen in Farbe gedruckt.
Sammlung der Zeitzeugen, Band 82
Zeitgut Verlag, Berlin,
www.zeitgut.de
ISBN: 978-3-86614-256-5,
EURO 16,90



Wir verlosen drei Exemplare des Buchs „Jahrgang 1937 erzählt“.
Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Baumbuschstr. 41, 66976 Rodalben
oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Jahrgang 1937 erzählt“.

Einsendeschluß ist am 19. September 2018.

Die Gewinner werden am 20. September 2018 unter www.mathias-edrich.de/gewinnspiel veröffentlicht!

Kino: Pettersson & Findus - Findus zieht um

Pettersson (Stefan Kurt) ist mächtig genervt von Findus, weil dieser ständig auf seiner neuen Matratze herumhüpft.

Die Lösung: Ein eigenes Häuschen zum Spielen und Hüpfen für Findus gleich neben dem

Haus, in dem die beiden bislang gemeinsam wohnten. Doch Findus hat schon bald große Freude an seiner eigenen Bleibe und findet, dass es sowieso langsam Zeit wird, auf eigenen Beinen zu stehen, weswegen er nach einer Weile

komplett in das umgebaute Klohäuschen im Hof umzieht. Doch weil Pettersson mit dieser Situation unglücklich ist und immer trauriger wird, beschließt Findus, ihn aufzumuntern...

Dritte Verfilmung der berühmten

Kinderbücher von Sven Nordqvist um Pettersson und seinem Kater Findus.

Ab 3. September 2018 im Kino.

FSK 0

www.filmstarts.de



Buch: Nicodemus Faust und das Haus der 100 Schlüsseln

von Hendrik Lambertus (Autor) und Alexandra Helm (Illustrator)

Nicodemus Faust ist zehn Jahre alt und überhaupt nicht begeistert davon, dass er die Ferien bei seinem kauzigen Onkel Erasmus in seiner staubigen alten Villa verbringen muss. Doch dann sieht Nicodemus im

Garten einen Leoparden, der wie ein Mensch auf den Hinterbeinen geht, ein geheimnisvoller Dracherring öffnet ihm wie von Zauberhand verschlossene Türen und in einem Hinterzimmer hört er Hilferufe, die aus einer Truhe zu kommen scheinen.

Als dann plötzlich ein mysteriöser Mann in Lederjacke mit Leopardenfellkragen vor der Tür steht und nach einer alten Holzfigur aus der Villa fragt, steckt Nicodemus schon, ohne es zu wissen, mitten im größten Abenteuer seines Lebens!

Welches Geheimnis verbirgt sich nur in diesem uralten Haus?

Altersempfehlung: ab 9 Jahre

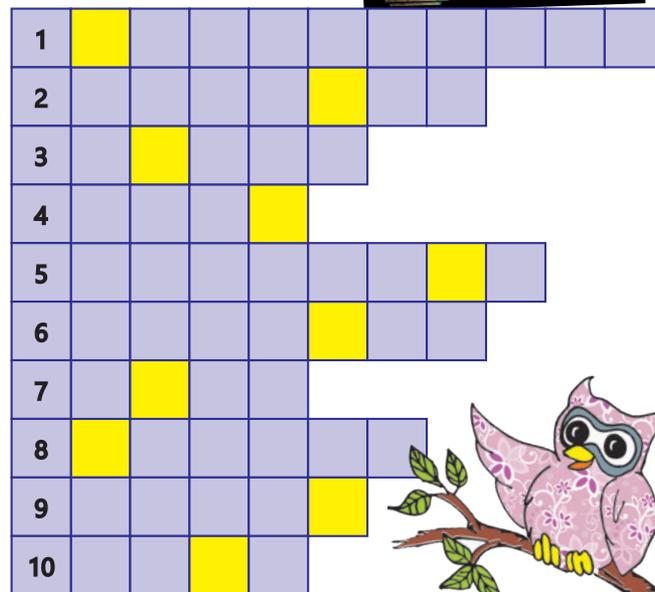
www.amazon.de



Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Baumbuschstraße 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Nicodemus Faust und das Haus der 100 Schlüsseln“ von Hendrik Lambertus. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 19. September 2018. Die Gewinner werden am 20. September 2018 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

- 1) Wie lautet der Titel unseres Kinotipps? (1.Wort)
- 2) Wofür bekommt Findus ein eigenes Häuschen?
- 3) Welches Tier ist Findus?
- 4) Wie lautet der Nachname des Petterson-Darstellers?
- 5) Worauf hüpfen Findus gerne herum?
- 6) Wie lautet der Vorname unseres Buchtipps Autors?
- 7) Wie alt ist Nicodemus ?
- 8) Wo sieht Nicodemus einen Leoparden?
- 9) Woher scheinen Hilferufe zu kommen?
- 10) Wer fragt nach einer Holzfigur?



Lösung



Ein Dalmatiner geht einkaufen. Als er zur Kasse geht, fragt KassiererIn: Sammeln sie noch Punkte ?



Neues Spielgerät für Leimen

Rechtzeitig zur Kerwe wurde das neue Spielgerät angeliefert und montiert. Gekostet hat das Gerät knapp 8 000 Euro. Der Aufbau durch eine Fachfirma schlägt mit 2 760 Euro zu Buche. Natürlich hätte man den Aufbau auch selbst machen können, sagte Bürgermeister Alexander Frey - allerdings wäre dann die Haftung auf die Gemeinde übergegangen. Der Austausch wurde notwendig, da das alte Gerät nach 30 Jahren marode war und eine Reparatur nicht mehr möglich.

Durch Spenden von Bürgern, der VR Bank, der Daniel Theysohn Stiftung und von Bürgermeister Alexander Frey wurden rund 50 Prozent der Kosten abgedeckt. Frey hatte, statt Plakate für sich im letzten Wahlkampf für die Verbandsbürgermeisterwahl drucken zu lassen, 1 000 Euro in die Spendebox gelegt. Eine kleine offizielle Feier zur Eröffnung mit dem neuen Ehrenbürger von Leimen, Karl Rösel, wird noch stattfinden.

Text: Red, Foto: Privat

cd-tipp

„The Devil Makes Three“ – oder Four?
Neues Album mit Drummer eingespielt

„The Devil Makes Three“ war als eigenwilliges Americana-Trio bekannt – doch eher als ein Szene-Ding für die Fans der akustischen Richtung des Genremixes aus Bluegrass, Blues und Countryfolk. Mit ihren früheren Alben haben sich Gitarrist Pete Bernhard, Kontrabassistin Lucia Turino und Gitarrist und Banjospieler Cooper McBean ihre Meriten verdient, eine solide Fan-Basis geschaffen und erste Plätze zum Beispiel in den Bluegrass-Charts geschafft (2009 mit dem Album „Do Wrong Right“).

Die drei aus Vermont, die nach Santa Cruz zogen, sind nun aber mit ihrem brandneuen Album „Chains Are Broken“ auf der Überholspur – mit Hilfe eines vierten: Tour-Schlagzeuger Stefan Amidon.

Mit der sehr deutlichen Rhythmus-Akzentuierung hat sich der Sound doch etwas dem Rock'n'Roll angenähert. Noch das absolut tolle Album „I'm a Stranger Here“ glänzte 2013 mit schön rumpeligen Hinterwald-Swing (Bob Dylan müsste es sehr gefallen haben).

Die neuen „Devils“ klingen nun tougher – und auch mainstreamiger, ohne ihren sehr eigenen Sound und ihre musikalische Seele zu verlieren. Das das Album mit seinem elf Titeln so frisch wirkt, ins Ohr geht, liegt an den wunderbar schnörkellosen Songs, dem lässigen Gesang mit feinen Harmonien und den guten Texten.

Das Album als Ganzes klingt vielleicht manchem Fan zu nett, ohne das früher aufscheinende richtig Ausgelassene, Wilde. Möglich, doch dafür hat sich das Trio, das zum Quartett wurde, in Sachen Klang und stilistisch gesehen ein ganzes Stück weiterentwickelt – was „Chains Are Broken“ dann auch für Neueinsteiger interessant macht. Eine richtig gute, in sich runde Platte ist es allemal. Anspieltipps: „Pray For Rain“, „Deep Down“, „All Is Quiet“.

Bekannt ist „The Devil Makes Three“ als mitreißende, charismatische Live-Band – die zurzeit auf Tour ist. In unserer Nähe kommt das Quartett am 17. September (Köln, Luxor).



dvd-tipp

Kopfüber ins virtuelle Superabenteuer - „Ready Player One“
packt die rauschhafte Optik virtueller Welten in einen Film

Das Buch „Ready Player One“ von Ernest Clines wurde zum weltweitem Phänomen. Regisseur Steven Spielberg machte aus dem Science-Fiction-Action-Abenteuer einen Film gleichen Namens, der ebenfalls Furore machte. Zwar monierte die Film-Kritik ein zuviel an Zuckerguss, das aus dem kritisch Blick des Autors auf ein dystopisches Amerika mit Armut und Drogensucht in den apokalyptischen Trailer-Slums ein zu glattgebügeltes Movie machte – mit aber atemberaubenden Bildern und Effekten. Typisch für Spielberg ist der Unterhaltungsfaktor sehr hoch, die sozialkritische Komponente des Buches wird aber kaum sichtbar. Popcorn-Kino also, aber auf hohem Niveau, das auch durch seine unzähligen Bezüge zur Pop-Kultur ab der 80er Spaß macht.

Wade Watts (Tye Sheridan) flieht wie viele aus der chaotischen Welt von 2045 ins riesige virtuelle Universum Oasis, entwickelt vom exzentrischen Genie James Halliday (Mark Rylance). Er vermachte nach seinem Tod sein gigantisches Vermögen jener Person, die das „Easter Egg“ findet, versteckt tief in der virtuellen Welt. Eine Jagd beginnt, die die ganze Welt in Atem hält. Watts findet erste Spuren auf den Schatz, doch nicht nur er ist auf der Suche, die halbschwer durch die Realitäten switcht.

Wade nennt sich als Avatar in der VR-Welt Parzival und kommt dem Ei auf die Spur – doch auch der Großkonzern IOI, der die utopische virtuelle Oasis-Welt rücksichtslos durchkommerzialisieren will. Den bekannten wie erprobten Mix aus Drama, Abenteuer und Humor hat Spielberg in „Ready Player One“ erneut zur Perfektion gebracht. Und hat zum Glück auch die hochaktuelle wie hochpolitische Frage „Wem gehört der Cyberspace?“ ebenso deutlich gestellt, wie Buchautor Ernest Cline.

Trotz der fast zweieinhalb Stunden Laufzeit jagt das Popkulturabenteuer fast fiebrig und atemlos über den Screen. Im Kino hatte man sich manchmal eine Pausetaste gewünscht, um ja keinen Gag, keine Anspielung zu verpassen. Nun kann man das gigantisch opulente Science-Fiction-Movie in aller Ruhe mehrfach ansehen. Ab 6. September erhältlich AB 12 Jahren



kino-tipp

Die Wildnis der Seele - „Leave No Trace“ erzählt
ein besonderes Vater-Tochter-Drama

Mit dem herausragenden Film „Winters Bone“ hat Regisseurin Debra Granik die junge Schauspielerin Jennifer Lawrence berühmt gemacht. Nun zeigt sie sich in ihrem neuen Film „Leave No Trace“ weiter als Chronistin des weißen armen Amerikas – mit einem sehr mitfühlenden Blick auf diese Welt. Auch mit einer Neuentdeckung kann der Film aufwarten. Vielen Kritikern zufolge steht die Leistung der jungen Thomasin McKenzie im Film jener von Lawrence in „Winters Bone“ in nichts nach.

Der verwitwete Kriegsveteran Will (Ben Foster) und seine 13-jährige Tochter Tom (McKenzie) leben allein in den Wäldern Oregons. Sie besitzen sehr wenig und ernähren sich aus der Natur heraus, schlafen in einem Zelt und nur selten kommen sie in die Stadt, um sich mit dem Nötigsten zu versorgen. Doch sie werden entdeckt und von den Behörden in einem einsamen Haus nahe am Wald untergebracht. Will arbeitet Forstarbeiter und seine Tochter soll die Schule besuchen. Doch Will hält dieses Leben nicht lange aus.

Granik hat mit ihrem neuen Film sowohl ein Aussteiger- wie auch ein Vater-Tochter-Drama gedreht. Die verletzte Seele des früheren Soldaten macht die Regisseurin nach und nach sichtbar. Ihr Blick fällt mit viel Empathie auf das eingespielte harmonische Verhältnis der beiden, das mit der Zeit Risse zeigt. Der Vater will weiterhin autonom außerhalb der Gesellschaft leben, Tom aber beginnt sich mehr und mehr nach sozialen Kontakten zu sehnen. „Leave No Trace“ ist aber nicht nur ein Film über ein Zwei-Personen-Drama, sondern auch ein Erzählen über ein Amerika, ohne unterschwellige wie offene Aggression. Selbst Behörden agieren fürsorglich, Menschen, auf die das Duo in kleinen Siedlungen und Trailerparcs trifft, sind fast immer hilfsbereit. Granik zeichnet so nebenbei ein karges Land, in dem aber jeder nach seiner Façon leben darf.

Genial die beiden Hauptdarsteller Ben Foster, mal so gar nicht aggressiv, und vor allem Thomasin McKenzie. Ein ganz besonderes Wildnisdrama, das auch als Coming-Of-Age-Film mit humanistischer Botschaft gesehen werden kann.



■ Erhältlich als MP3, CD & Vinyl ■ Bereits im Handel

■ Freigegeben ab 12 Jahren ■ Ab 06.09. im Handel

■ Freigegeben ab 12 Jahren ■ Ab 13.09. im Kino

Aloha, tut das gut!
Sauna · Baden · Spa
Felsland

Eine ansprechende Auswahl erlesener Massagen finden ihren Ursprung in vielen Teilen der Erde. Wählen Sie nach Ihrem Bedürfnis und lassen Sie sich berühren.

Badeparadies Dahn
Eybergstr.1 • 66994 Dahn • Telefon: 06391-9234211 • www.sauna-dahn.de

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hi ihr Lieben. Euer Pienser grüßt ins weite Land. Früher war das hier eine witzige Kolumne, inzwischen ist sie einfach zu politisch geworden. Echt wahr! Vor ein paar Jahren konnte man ja auch noch über jeden Mist erzählen. Heute ist es allerhöchste Zeit, dass man den Mund aufmacht. Anders ist die Situation die sich so in diesem geliebten Heimatland entwickelt hat ja nicht auszuhalten.

Egal von welcher Seite, von links von rechts oder aus dem politischen Establishment, die Antworten auf die Fragen unserer Zeit sind in der Mehrheit un menschlich und inhuman geworden. Inhuman ist es, wenn zwei Menschen die als Flüchtlinge in ein Gastland reisen, dort die sozialen Strukturen nutzen und andere Menschen mit Messern töten. Inhuman ist es, wenn andere aufgebrauchte Menschen ihren Hass dann einer Rasse oder Spezies zuordnen und generalisiert angreifen, nur wegen ihrer Abstammung und Herkunft oder Hautfarbe. Nach dem dümmlichen Motto, wenn dies einer macht, dann machen Sie das alle. Genau so blöd sind die Menschen, die den Antifaschismus nutzen um eigene Gewalt zu rechtfertigen und ein Opfer-Täter-Spielchen daraus machen. Da geht man dann auf Demos und die wahren Gründe dafür sind nicht wirklich human sondern das Gegenteil. Auch zu verachten ist die politische Elite, wenn sie wie ein Fähnchen auf die Stimmung im Land schaut und ihre Werte veräußert. Dann unterbindet man Seerettung und spielt das inhumane Spiel eben mit. Was unser Land eher bräuchte sind neue Visionen. Die neue Rechte ist gut organisiert, sie pilgert wie der Wolfs im Schafspelz von Stätte zu

PC-WERKSTATT
Ihr kompetenter Partner für

- ✓ Visitenkarten
- ✓ Flyer
- ✓ Briefpapier
- ✓ und vieles mehr

Hotline 0176-82381291

Öffnungszeiten:
Mo. & Do.: 09-18 Uhr
Di. & Fr.: 14-18 Uhr
Sa.: 10-12 Uhr
und nach Vereinbarung

RWT
Schauen Sie doch mal rein!

**baumbuschstr. 41
66976 Rodalben**
Fon: 06331. 6980470
mobil: 0176.82381291
info@mathias-edrich.de • www.mathias-edrich.de

Stätte und versucht die Orte von Gewalt durch Menschen mit Migrationshintergrund zu Märtyrerstätten zu machen. Kandel findet keine Ruhe mehr. Angeblich sind es die „besorgten Bürger“ die sich auf den Weg machen. Derweil findet sich hinter Bündnissen wie dem „Frauenbündnis Kandel“ im Grunde aus meiner Sicht eine perfide Gemeinschaft, die unter den Fittichen eines Mannes eine höchst nationalistische Gesinnung geschickt durch sozial gefällige Formen tarnt. Hinterrand sind meiner Meinung nach die alten üblen Ideen. Tatsächlich ist es natürlich auch wichtig offen und lösungsorientiert damit auseinanderzusetzen, welche Probleme vorhanden sind. Aber weder links noch rechts geben ordentliche Antworten, wenn sie mit Gewalt agieren. John Mc Cain ist verstorben und vielen Menschen bei uns wird im Angesicht der Bilder und Informationen klar, dass dies ein großer Politiker war. Er hat gegen Obama verloren und dies in einer Art und Weise die Anstand und Würde zum Ausdruck brachte. Respekt hat Aretha Franklin mit unverkennbarer Soulstimme in die Welt intoniert. Genau diese Werte sind in diesen Tagen wichtiger denn je. Neben dem Respekt der verloren geht, fehlen auch die Menschen, die für friedliche Lösungen und offene Dialoge eintreten. Wir brauchen Menschen die aufstehen und für eine friedliche Welt brennen und andere damit überzeugen und begeistern können. Dies wäre eine viel bessere Alternative als die ewigen Hetzer, die die Welt spalten wollen in Gut und Böse. Auch werden wir unser Land nicht zurückbekommen, wie man häufig aus der rechten Ecke als Forderung zu hören kriegt. Das liegt daran, dass wir es nicht richtig verloren haben. Es ist einfach da. Alles andere sind Hirngespinnste die als Konstrukt dafür dienen, seine Ideologie zu erheben. In den kommenden Jahren werden wir uns um globale Interessen dringend kümmern müssen. Neben dem Klimawandel, der zu viel größeren Flüchtlingsströmen führen wird wie wir uns das je vorstellen können, wird die Verschmutzung der Meere durch unzähliges Plastik ein ernstes Problem. Offenbar wird man erst nach dem Sterben der großen Riffe und der Flucht von unzähligen Menschen tatsächlich umdenken. Wenn es die anderen jetzt nicht tun, dann sollten wir es tun.

Euer Pienser

Notdienste Apotheken

01.09.2018	Löwen-Apotheke Wasgau-Apotheke	Bahnhofstr. 36 Lemberger Str. 19a	66987 Thaleischweiler-Fröschen 66955 Pirmasens	Tel.: 06334/1312 Tel.: 06331/75240
02.09.2018	Sommerwald-Apotheke Apotheke am Markt	Am Sommerwald 4 Hauptstr. 37	66953 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/65266 Tel.: 06333/955873
03.09.2018	Blumen-Apotheke Berg-Apotheke	Leinenweberstr. 9 Hauptstr. 43	66955 Pirmasens 66919 Hermersberg	Tel.: 06331/78307 Tel.: 06333/64352
04.09.2018	Schiller-Apotheke Rats-Apotheke	Bitscher Str. 3 Hauptstr. 60	66955 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/725788 Tel.: 06333/5639
05.09.2018	Hubertus-Apotheke Weißhof Apotheke	Hauptstr. 66 Winzler Str. 105	67714 Waldfischbach-Burgalben 66955 Pirmasens	Tel.: 06333/3081 Tel.: 06331/76501
06.09.2018	Marien-Apotheke Kronen-Apotheke	Hauptstr. 135 Bahnhofstr. 16	66976 Rodalben 66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06331/16862 Tel.: 06334/5800
07.09.2018	Engel-Apotheke Hummel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1 Hauptstr. 12	66953 Pirmasens 66917 Wallhalben	Tel.: 06331/75676 Tel.: 06375/242
08.09.2018	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
09.09.2018	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
10.09.2018	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
11.09.2018	Landgrafen-Apotheke Gräfenstein Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11 Prinzregentenstr. 5	66953 Pirmasens 66981 Münchweiler	Tel.: 06331/63329 Tel.: 06395/7442
12.09.2018	Bahnhof-Apotheke Westrich-Apotheke Holzland-Apotheke	Bahnhofstr. 37 Bahnhofstr. 14 Hauptstr. 44	66953 Pirmasens 66509 Rieschweiler-Mühlbach 67716 Heltersberg	Tel.: 06331/12124 Tel.: 06336/993030 Tel.: 06333/99160
13.09.2018	Rabenfels-Apotheke Eichen-Apotheke Martins-Apotheke	Bergstr. 2 Schopp Schulstraße 6	66969 Lemberg 67707 Schopp 66894 Martinshöhe	Tel.: 06331/49551 Tel.: 06307/1237 Tel.: 06372/6810
14.09.2018	Löwen-Apotheke Wasgau-Apotheke	Bahnhofstr. 36 Lemberger Str. 19a	66987 Thaleischweiler-Fröschen 66955 Pirmasens	Tel.: 06334/1312 Tel.: 06331/75240
15.09.2018	Sommerwald-Apotheke Apotheke am Markt	Am Sommerwald 4 Hauptstr. 37	66953 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/65266 Tel.: 06333/955873
16.09.2018	Blumen-Apotheke Berg-Apotheke	Leinenweberstr. 9 Hauptstr. 43	66955 Pirmasens 66919 Hermersberg	Tel.: 06331/78307 Tel.: 06333/64352
17.09.2018	Schiller-Apotheke Rats-Apotheke	Bitscher Str. 3 Hauptstr. 60	66955 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/725788 Tel.: 06333/5639
18.09.2018	Hubertus-Apotheke Weißhof Apotheke	Hauptstr. 66 Winzler Str. 105	67714 Waldfischbach-Burgalben 66955 Pirmasens	Tel.: 06333/3081 Tel.: 06331/76501
19.09.2018	Marien-Apotheke Kronen-Apotheke	Hauptstr. 135 Bahnhofstr. 16	66976 Rodalben 66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06331/16862 Tel.: 06334/5800
20.09.2018	Engel-Apotheke Hummel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1 Hauptstr. 12	66953 Pirmasens 66917 Wallhalben	Tel.: 06331/75676 Tel.: 06375/242
21.09.2018	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
22.09.2018	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
23.09.2018	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
24.09.2018	Landgrafen-Apotheke Gräfenstein Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11 Prinzregentenstr. 5	66953 Pirmasens 66981 Münchweiler	Tel.: 06331/63329 Tel.: 06395/7442
25.09.2018	Bahnhof-Apotheke Westrich-Apotheke Holzland-Apotheke	Bahnhofstr. 37 Bahnhofstr. 14 Hauptstr. 44	66953 Pirmasens 66509 Rieschweiler-Mühlbach 67716 Heltersberg	Tel.: 06331/12124 Tel.: 06336/993030 Tel.: 06333/99160
26.09.2018	Rabenfels-Apotheke Eichen-Apotheke Martins-Apotheke	Bergstr. 2 Schopp Schulstraße 6	66969 Lemberg 67707 Schopp 66894 Martinshöhe	Tel.: 06331/49551 Tel.: 06307/1237 Tel.: 06372/6810
27.09.2018	Löwen-Apotheke Wasgau-Apotheke	Bahnhofstr. 36 Lemberger Str. 19a	66987 Thaleischweiler-Fröschen 66955 Pirmasens	Tel.: 06334/1312 Tel.: 06331/75240
28.09.2018	Sommerwald-Apotheke Apotheke am Markt	Am Sommerwald 4 Hauptstr. 37	66953 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/65266 Tel.: 06333/955873
29.09.2018	Blumen-Apotheke Berg-Apotheke	Leinenweberstr. 9 Hauptstr. 43	66955 Pirmasens 66919 Hermersberg	Tel.: 06331/78307 Tel.: 06333/64352
30.09.2018	Schiller-Apotheke Rats-Apotheke	Bitscher Str. 3 Hauptstr. 60	66955 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/725788 Tel.: 06333/5639



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker
0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

www.aponet.de

Impressum:

Herausgeber:
Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Baumbuschstr. 41, 66976 Rodalben
Fon: 06331-6980470; Fax: 6980471
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: info@rwt-magazin.de, redaktion@rwt-magazin.de,
anzeigen@rwt-magazin.de, termine@rwt-magazin.de

V.i.S.D.P.: Mathias Edrich

Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald
Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG

Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich
Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang, Freier Mitarbeiter: Roland Bott

Anzeigenpreislste: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

BLUE STORE LAGERVERKAUF

Die Adresse für Damen-
und Herren Jeans

über 5000 Jeans
auf Lager!

BLUE STORE LAGERVERKAUF
3
Markenjeans
€ 70,-

 www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf

KANDEL · Gartenstr. 1
Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 · Sa. 9.30 - 15.00

DAHN · Im Gerstel 2a
Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 · Sa. 10.00 - 14.00

ONLY® LTB  IMPERIAL FASHION MOD  WRANGLER PADDOCK'S JACK & JONES® PLEASE®

kuchen & gebäck
feines hefegebäck,
hefe- und butterkuchen,
dazu auch obstkuchen



petits fours
französisches kleingebäck,
törtchen im kleinformat,
liebvoll aufgebaut und verziert



motivtorten
individuelle torten
nach ihren vorstellungen
gefertigt



sahne- & creme-torten
torten aller art für alle
feste und anlässe



Hochzeitstorten
passend nach ihren
wünschen für
den schönsten tag



sabines

konditorei

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

Sie liefern den
Anlass...
...wir die Torte!

Jede Torte ein Unikat -
Geschenkideen so individuell wie Sie!

Termine - Mobile Konditorei

**Samstags
Wochenmarkt KL**
auf dem Stiftsplatz
von 7.00 - 13.30 Uhr



sonntags
IMMER geöffnet

www.sabines-konditorei.de

öffnungszeiten

fr. 10 - 17 uhr • sa. 09 - 14 uhr • so. 10 - 17 uhr • mo. 10 - 17 uhr
bestellungen auch gerne telefonisch!

**OPEL
TAGE****29.–30.09.¹**

Abb. zeigen Sonderausstattungen.

INNOVATION IN IHRER SCHÖNSTEN FORM

ENTDECKEN SIE DIE KOMPLETTE OPEL VIELFALT LIVE!



Ob Familienvan, SUV, Crossover, Cabrio oder Kleinwagen: Opel hat für jeden Mobilitätswunsch das passende Modell – sowohl on- als auch offroad. Freuen Sie sich auf eine aufregende Reise durch die Opel Welt. Und lassen Sie sich von modernen Technologien, komfortablem Interieur und wegweisenden Sicherheits- und Fahrer-Assistenzsystemen beeindrucken – zum Beispiel im neuen Combo Life oder in der abenteuerlustigen SUV-Familie.

Besuchen Sie uns beim OPEL TAG – und lernen Sie alle Topmodelle persönlich kennen!

Pirmasens: Samstag, 29.09. von 10:00h bis 17:00h und Rodalben: Sonntag, 30.09. von 10:00h bis 17:00h

UNSERE BARPREISANGEBOTE INKLUSIVE ÜBERFÜHRUNGSKOSTEN

für den Opel Combo Life Selection, 1.2 Direct Injection Turbo, 81 kW (110 PS) Start/Stop, Euro 6d-TEMP Manuelles 6-Gang-Getriebe

für den Opel Grandland X, Selection, 1.2 Direct Injection Turbo, 96 kW (130 PS) Start/Stop, Euro 6d-TEMP Manuelles 6-Gang-Getriebe

für den Opel Mokka X Selection, 1.4 ECOTEC® Turbo, 88 kW (120 PS) Start/Stop, Euro 6d-TEMP Manuelles 6-Gang-Schaltgetriebe

für den Opel Crossland X Selection, 1.2, 61 kW (83 PS), Euro 6d-TEMP Manuelles 5-Gang-Getriebe

für den Opel Corsa Selection, 3-Türer, 1.2, 51 kW (70 PS), Euro 6d-TEMP Manuelles 5-Gang-Getriebe

schon ab **17.799,- €**

schon ab **21.999,- €**

schon ab **18.699,- €**

schon ab **16.999,- €**

schon ab **10.490,- €**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,7-6,3; außerorts: 5,1-5,0; kombiniert: 5,7-5,5; CO₂-Emission, kombiniert: 130-125 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007, VO (EU) Nr. 2017/1153 und VO (EU) Nr. 2017/1151). Effizienzklasse B

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,1; außerorts: 4,9-4,8; kombiniert: 5,3-5,2; CO₂-Emission, kombiniert: 121-120 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007, VO (EU) Nr. 2017/1153 und VO (EU) Nr. 2017/1151). Effizienzklasse B

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 8,2-8,1; außerorts: 5,7-5,5; kombiniert: 6,6-6,5; CO₂-Emission, kombiniert: 151-148 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007, VO (EU) Nr. 2017/1153 und VO (EU) Nr. 2017/1151). Effizienzklasse D

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,2; außerorts: 4,4; kombiniert: 5,1; CO₂-Emission, kombiniert: 117 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007, VO (EU) Nr. 2017/1153 und VO (EU) Nr. 2017/1151). Effizienzklasse C

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,4-7,3; außerorts: 5,0-4,9; kombiniert: 5,9-5,7; CO₂-Emission, kombiniert: 134-131 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007, VO (EU) Nr. 2017/1153 und VO (EU) Nr. 2017/1151). Effizienzklasse D

¹ Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
Maryland Avenue 4 - Automeile
66953 Pirmasens/Husterhöhe
Tel.: 06331 / 5107-0; Fax -99

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
Eckstraße 12
66976 Rodalben/Neuhof
Tel.: 06331 / 2328-0; Fax -13